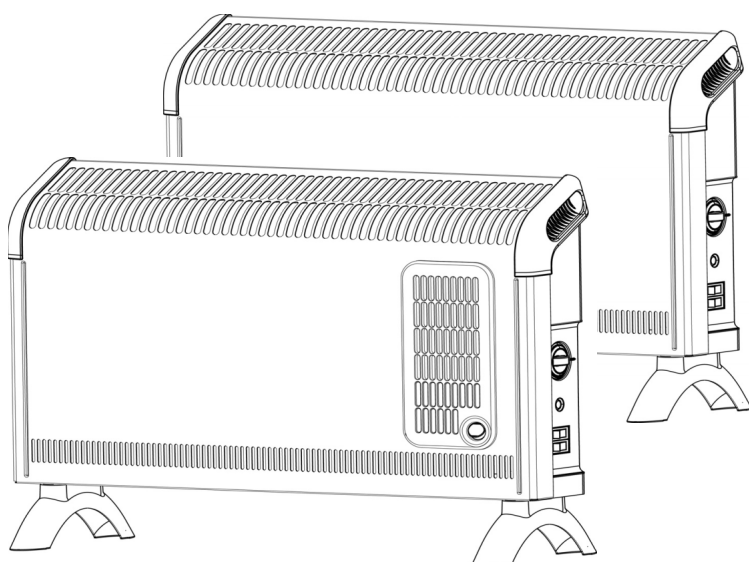


DX 421, DX 422 T
DX 431, DX 432 T
DX 432 TI

Dimplex



**Montage- und
Gebrauchsanweisung**

Deutsch

**Installation and
Operating Instructions**

English

**Instructions de montage
et d'utilisation**

Français

**Οδηγίες τοποθέτησης
και χρήσης**

Ελληνικά

**Montažna i uporabna
uputa**

Hrvatski

**Instrukcja montażu
i użytkowania**

Polski

**Návod k montáži
a použití**

Čeština

**Montage- en
gebruiksaanwijzing**

Nederlands

DE - Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

EN - This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR - Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

EL - Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένα δωμάτια ή για προσωρινή χρήση.

HR - Ovaj je proizvod podesan samo za dobro izolirane prostorije i za povremenu uporabu.

PL - Produkt jest przeznaczony do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego.

CS - Tento produkt je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo pro občasné použití.

NL - Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

Standkonvektor

Free-standing convector

Convecteur sur pieds

Θερμοπομπός δαπέδου

Stojeći kolektor

Konwektor stojący

Pevný konvektor

Vrijstaande convector

1 Hinweise für den Benutzer

HINWEIS

Sehr geehrter Kunde,
Um seinen sicheren Betrieb zu gewährleisten, darf dieses Heizgerät nur gemäß dieser Installations- und Bedienungsanleitung angeschlossen werden. Lesen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter.

ACHTUNG!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mängeln an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen! Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen!

ACHTUNG!

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

ACHTUNG!

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist!

ACHTUNG!

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen!

ACHTUNG!

Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind!

ACHTUNG!

Wie bei allen tragbaren Heizgeräten ist dieses Produkt nur für den gelegentlichen Gebrauch in gut isolierten Räumen geeignet!

ACHTUNG!

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten!

ACHTUNG!

Das Gerät darf nicht unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden!

ACHTUNG!

Um Überhitzungen zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden!

ACHTUNG!

Gerät nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen benutzen!

ACHTUNG!

Das nebenstehende Symbol ist am Heizgerät angebracht und bedeutet, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf!



- Das Gerät ist nach den geltenden Sicherheitsvorschriften von einer Fachkraft zu installieren.
- Das Gerät darf nur zur Raumluft erwärmung innerhalb geschlossener Räume verwendet werden.
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einem Fachmann oder dem Kundendienst ausgeführt werden.
- Im Fehlerfall oder bei längerer Außerbetriebnahme Gerät vom Netz trennen (Sicherheit ausschalten).
- Das Gerät wird bei Gebrauch außen heiß.
- In Räumen, in denen entflammbare Gase oder Flüssigkeiten aufbewahrt werden, darf das Gerät nicht verwendet werden.

ACHTUNG!

Das Stromkabel darf nicht über das Heizgerät geführt werden.

⚠ ACHTUNG!

Wenn das Gerät automatisch eingeschaltet wird, während es unbeaufsichtigt ist, stellt dies eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es kann in Ihrer Abwesenheit verstellt oder zugedeckt worden sein und Brandgefahr verursachen!

⚠ ACHTUNG!

Das Gerät ist so zu verwenden, dass die Bedienelemente nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können!

⚠ ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass der Raum 230 mm unter dem Heizgerät, 450 mm darüber und 750 mm vor ihm frei von Objekten ist.

⚠ ACHTUNG!

Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie z.B. eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird!

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie das Heizgerät NICHT auf hochflorigen oder langhaarigen Teppichen. Halten Sie die Front, Seiten- und Rückteile des Heizgerätes frei von brennbaren Materialien, wie Vorhängen und andere Dekorationen. Verwenden Sie das Heizgerät nicht zum Trocknen von Wäsche

2 Technische Gerätebeschreibung

Anschlussspannung: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz

Schutzart: IP20

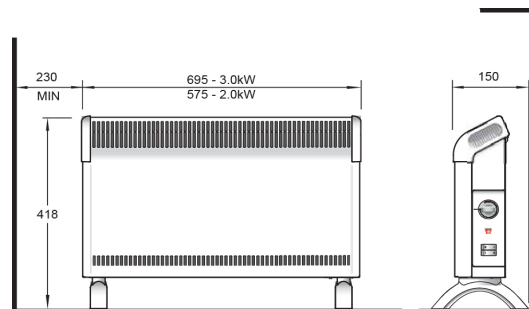
Schutzklasse: I (mit Schutzleiter)

Typ	Leistung (W)	Breite (mm)	Höhe (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

3 Aufstellung

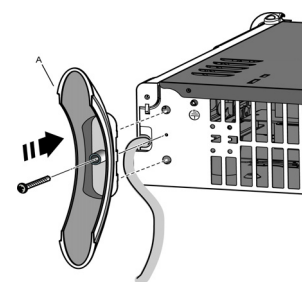
Das Heizgerät darf nur wie dargestellt auf einer horizontalen, ebenen Fläche aufgestellt werden. Der Gebrauch auf langflorigen Teppichen ist nicht gestattet. Vorsicht beim Aufstellen vor brennbaren Gegenständen.

Die Montage oder Aufstellung unter einer Wandsteckdose ist nicht gestattet. Mindestabstände beachten.



Ferner ist auch an der Gerätevorderseite ein Abstand von mindestens 750 mm zu leicht entzündbaren Gegenständen, wie z.B. Vorhängen, Handtüchern oder wärmeempfindlichen Kunststoffen einzuhalten.

3.1 Montage der Standfüße



Keinesfalls darf das Heizgerät ohne die mitgelieferten Füße aufgestellt werden.

Die beiden Befestigungsschrauben für die Standfüße (A) befinden sich auf der Geräteunterseite. Befestigungsschrauben lösen.

Standfüße wie im Bild dargestellt einrasten und festschrauben.

4 Elektrischer Anschluss

Die Spannungsangabe auf dem Typschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen.

Der Gerätestecker muss jederzeit zugänglich sein.

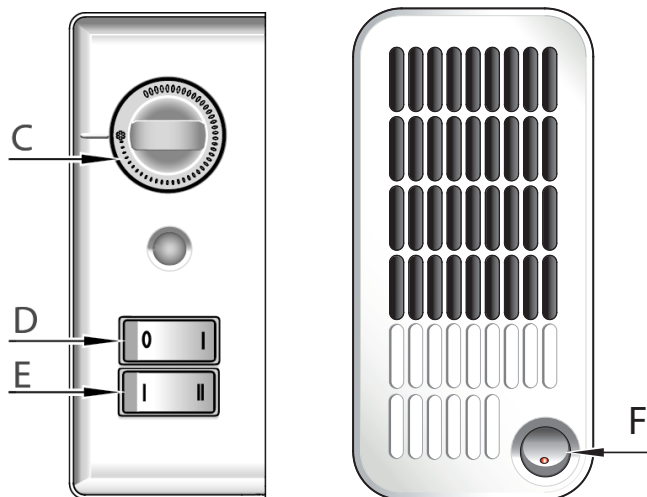
5 Betrieb

Die Raumtemperatur wird über den stufenlos einstellbaren Thermostaten (C) geregelt. Wird der Drehknopf auf die kleinste Einstellung ganz nach links gestellt (siehe Bild) schaltet der Thermostat bei etwa 5 °C Umgebungstemperatur das Heizgerät ein.

Mit dem Netzschalter (D) wird das Heizgerät ein- oder ausgeschaltet.

Mit dem Schalter Betriebsart (E) kann zwischen zwei Heizstufen (I = Niedrig oder II = hoch) gewählt werden.

Wenn das Gerät heizt, leuchtet die rote Lampe.



⚠ ACHTUNG!

Je nach Raumgröße, Wärmebedarf und Thermo-stateinstellung können Räume bei unbeaufsichtigter Beheizung überheizt werden. Dies kann zu Gefahren für Personen führen, die nicht in der Lage sind, den Raum bei überhöhter Temperatur zu verlassen.

5.1 Lüfterbetrieb (nur Gerätetyp DX 422T)

Wird Schalter F betätigt, so wird ein Lüfter eingeschaltet, der durch erhöhte Luftumwälzung eine schnellere Wärmeverteilung bewirkt.

Der Lüfter kann auch als Kaltgebläse verwendet werden.

Bei Betrieb als Kaltluftventilator Drehknopf Thermostat im Uhrzeigersinn auf Maximal (im Uhrzeigersinn) stellen.

5.2 Lüfterbetrieb (nur Gerätetypen DX 432T & DX432Ti)

Wenn der der Turbo-Schalter auf AUS steht (Neonlicht aus), gibt der Konvektor keine Wärme ab. Ist der Schalter I / II auf Position I gestellt, ist eine Abgabe von 1 kW möglich, aber nur dann, wenn das Turbo-Gebläse einschaltet ist (Neonlicht ein). Für 2 kW Heizleistung den Turbo-Schalter ausgeschaltet lassen und den Schalter I / II auf Position II stellen. (Hinweis: 2 kW sind nur bei ausgeschaltetem Turbo-Gebläse möglich). Für eine Heizleistung von 3 kW den Turbo-Schalter einschalten. Die 2 kW-Leistung wird dadurch mit 1 kW Turbo-Gebläseleistung kombiniert, so dass mit Turbo-Gebläse eine Gesamtleistung von 3 kW erzielt wird.

Hinweis: Das Gebläse und die Lampe am Turbo-Schalter schalten sich bei entsprechender Thermostatregelung immer wieder ein und aus.

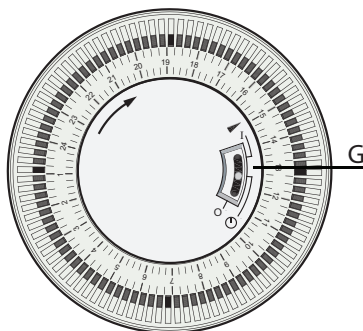
5.3 Timer-Betrieb (Gerätetyp DX 432Ti)

Mit Schieber (G) des Timers umschalten:

Position 0: Heizung Aus

Position I: Manuelle Bedienung

- Bei dieser Einstellung wird der Betrieb des Heizgeräts nicht von den Einstellungen der Zeitschaltuhr unterbrochen. Die Wärmeabgabe wird durch den Wärmeauswahlschalter gesteuert (siehe Bedienelemente).



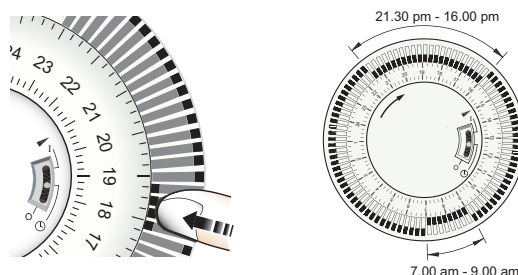
Position 0: Autom. Betrieb

- Das Heizgerät ist nur im Falle einer Außerbetriebnahme vom Stromnetz zu trennen (z.B. zur Lagerung während des Sommers), da die Zeitschaltuhr ansonsten stehen bleibt.

Einstellen der Uhrzeit

Zur Einstellung der Uhrzeit das Rad der Zeitschaltuhr im Uhrzeigersinn (durch den Pfeil angezeigt) drehen, bis sich die richtige Uhrzeit gegenüber der Referenzmarkierung befindet. Es gilt das 24-Stunden-Format.

Einstellen automatischer Ein- und Ausschaltzeiten



Einstellen der Zeitschaltuhr:

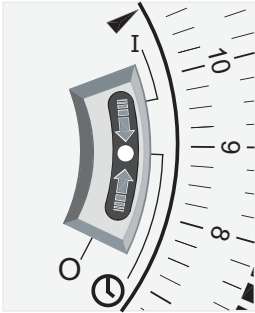
1. Mit der Fingerspitze oder einem Stift die Segmente auf dem Rad für die Zeiten eindrücken, zu denen nicht geheizt werden soll. Jedes eingedrückte Segment schaltet das Heizgerät für diesen Teil der Stunde aus. Bei allen anderen Segmenten ist das Gerät eingeschaltet. In der vorstehenden Abbildung ist die Zeitschaltuhr beispielsweise so eingestellt, dass das Heizgerät zwischen 09.00 und 16.00 Uhr und zwischen 21.30 und 07.00 Uhr eingeschaltet wird.

2. Innerhalb eines 24-Stunden-Tages können beliebig viele EIN-Zeiträume gewählt werden. Diese Einstellungen gelten jeden Tag, bis sie geändert werden.

3. Die Zeiten für EIN und AUS werden geändert, indem „EIN“-Segmente, die nicht mehr gelten sollen, eingedrückt und neue „EIN“-Segmente nach Bedarf herausgezogen werden.

Heizschalter und Thermostat auf die gewünschte Heizleistung einstellen. Überprüfen, dass die Uhr die richtige Tageszeit anzeigt.

Auf AUTO umschalten



Stellen Sie den Schiebeschalter (G) auf und das Heizgerät wird den Einstellungen der Zeitschaltuhr gemäß ein- und ausgeschaltet.

6 Überhitzungsschutz

Bei unzulässiger Erwärmung wird das Heizgerät automatisch abgeschaltet. In diesem Fall Netzstecker ziehen und Gerät für einige Minuten ausgesteckt lassen, damit der Temperaturbegrenzer wieder zurückschalten kann.

Anschließend mögliche Ursache beseitigen, z.B. Luftgitter verstellt oder abgedeckt. Wenn das Gerät ausreichend abgekühlt ist, kann es wieder in Betrieb genommen werden.

7 Reinigung

Zur Reinigung muss das Gerät vom Netz getrennt und abgekühlt sein. Die Außenseite kann durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt werden. Zur Reinigung keine Scheuerpulver oder Möbelpolituren verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können.

8 Störungen

Wenn das Heizgerät keine Wärme abgibt, überprüfen Sie bitte Folgendes:

- Steht der Netzschalter (D) in Position ON?
- Ist der Thermostat auf die gewünschte Temperatur eingestellt?
- Wurde der Überhitzungsschutz ausgelöst? Siehe Abschnitt 6!
- Ist die Sicherung im Sicherungskasten eingeschaltet?

Kann die Störung nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Elektrohändler.

Produktionsnummer (E-Nr.) und das Herstellungsdatum (FD) an. Diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Staubansammlungen im Gerät können von außen mit einem Staubsauger abgesaugt werden.

9 Garantie

Wenden Sie sich für die Garantiebedingungen bitte an Ihren lokalen Händler. Diese Garantie ist nur bei Vorlage der Kaufquittung mit Angabe des Kaufdatums gültig.

10 Entsorgungshinweis

Das Gerät nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgen, sondern einer örtlichen Entsorgungsstelle zuführen.



Modellkennung:		DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Wärmeabgabe							
Nennwärmeabgabe	P _{nom}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Mindestwärmeabgabe (Richtwert)	P _{min}	0,8	0,8	1,95	1,95	1,95	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeabgabe	P _{max,c}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Zusätzlicher Stromverbrauch							
Bei Nennwärmeabgabe	El _{max}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Bei Mindestwärmeabgabe	El _{min}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Im Standby-Betrieb	e _{lSB}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Typ der Wärmeabgabe/Raumtemperaturregelung							
Mit Raumtemperaturregelung mittels mechanischem Thermostat							Ja
Kontakt Daten		GDHV, Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irland					

GDHV
Barn Road,
Dunleer,
Ireland

Telefon: +35341 687 2001
E-Mail: enquires@glendimplex.com

1 Information for the user

i NOTE

Dear customer,

To ensure safe operation, the heater may only be installed and connected in accordance with these installation and operating instructions. Read all information contained in this manual carefully. Keep these instructions in a safe place and pass them on to any new owner.

⚠ ATTENTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision!

⚠ ATTENTION!

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised!

⚠ ATTENTION!

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved!

⚠ ATTENTION!

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance!

⚠ ATTENTION!

Some parts of this product can become very hot and cause burns! Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present!

⚠ ATTENTION!

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard!

⚠ ATTENTION!

As with all portable heating appliances - This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

⚠ ATTENTION!

The heater must not be located above or below a socket outlet!

⚠ ATTENTION!

In order to avoid overheating, do not cover the heater!

⚠ ATTENTION!

Do not use the appliance in room with bath, shower or swimming pool or in the vicinity of wash basins or water connections!

⚠ ATTENTION!

The heater carries the warning symbol indicating that it must not be covered!



- The installation of this heater must be carried out by a competent electrician in accordance with the current safety regulations.
- The heater may only be used for heating room air in enclosed spaces.
- Repairs to the appliance, or any other interventions, may only be performed by qualified persons or the after-sales customer service.
- In the event of any defect or during extended periods of non-use, the heater must be disconnected from the power supply. Deactivate or remove fuse.
- The outside of the appliance gets hot when in use.
- Do not use the appliance in areas where flammable gases or liquids are stored or used..

⚠ ATTENTION!

Do not place the power supply cord over the heater!

⚠ ATTENTION!

If the appliance is switched on automatically while unattended, potential hazards may exist, e.g. appliances that have been covered or obstructed in your absence may pose a risk of fire!

⚠ ATTENTION!

Install the device such that it is not possible for someone in the bath or shower to touch the control element!

⚠ ATTENTION!

Ensure there is a minimum of 230 mm below the heater, 450 mm above the heater and 750mm in front of the heater of unobstructed space.

⚠ ATTENTION!

In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

⚠ ATTENTION!

DO NOT use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater. Do not use the heater to dry your laundry.

2 Technical data

Connection voltage: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz

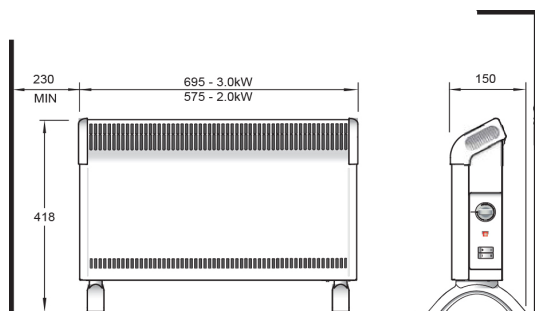
Protection type: IP20

Protection class: I (with protective conductor)

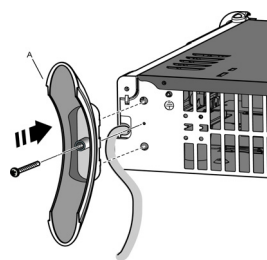
Type	Heat output (W)	Width (mm)	Height (mm)	Depth (mm)	Weight (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

3 Installation

The heating device may only be installed as shown, i.e. on a horizontal, even surface. Using it on deep-pile carpets is not permitted. Please use caution when installing it in front of flammable objects. Installation below a wall socket is not permissible. Minimum clearances must be observed.



In addition, a minimum clearance of 750 mm between flammable objects e.g. curtains, towels or heat-sensitive plastics and the front of the unit must be maintained.

3.1 Installation of the supporting feet

Do not use the heating device without the feet being fitted.

The two mounting screws for the supporting feet (A) are located on the bottom of the device. Loosen the mounting screws.

Engage the supporting feet as shown in the illustration and

tighten the screws.

4 Electrical Connection

The voltage specified on the type plate must match the local mains voltage.

The device plug must always be accessible.

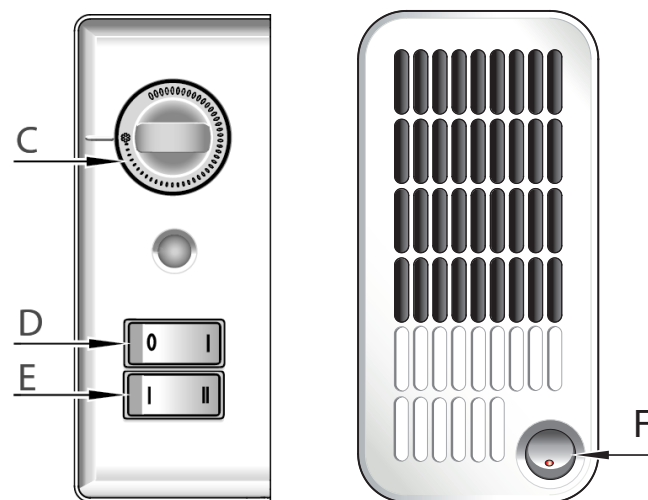
5 Operation

The room temperature is regulated using the adjustable thermostat (C). If the rotary knob is set to the lowest setting i.e. to the extreme left (see figure), the thermostat switches the heating device on at an ambient temperature of approx. 5°C.

The heating device is switched on and off using the power switch (D).

Two heating levels (I = Low or II = High) can be selected using the operating mode switch (E).

The red light illuminates when the device is in heating operation.

**⚠ ATTENTION!**

Depending on the size of the room, heat requirement and thermostat setting, rooms may overheat if the heating is not controlled. This can be dangerous for people who are not able to leave the room as it gets too hot.

5.1 Fan operation (device type DX 422T)

Switch F switches on a fan which causes faster heat distribution through increased air recirculation.

The fan can also be used as cold air fan.

In cold air fan operation, turn the thermostat rotary knob to the maximum (clockwise).

5.2 Fan Operation (device type DX 432T & DX432Ti)

turbo switch in it's Off position (neon off) there is no heat output from the convector. With the I / II switch still in the I position you can have 1kw output but only with the turbo boost On (neon on). To get an output of 2kW leave the turbo switch off and set the I / II switch to position II. (Note 2kw is only possible with turbo Off). To achieve 3kw output now turn on the turbo switch which will combine the 2kW setting with a 1kW fan boost setting to give the total output of 3kw with fan boost.

Note that the fan and neon on the turbo switch will cycle on and off under the control of the thermostat.

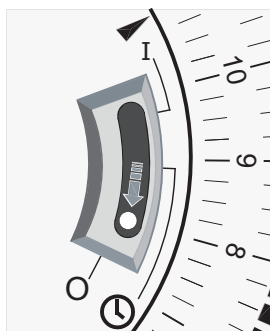
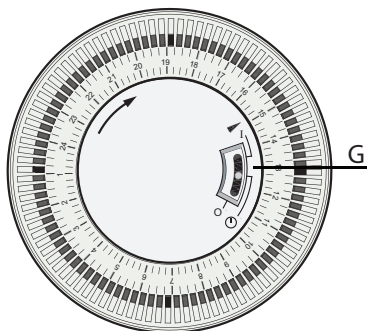
5.3 Timer Operation (device type DX 432Ti)

Set the slide switch (G) on the timer to:

Position 0: Heating Off

Position I: Manual Operation

- This setting allows power to the heater uninterrupted by the timer settings. The heat selector switch and thermostat will control the output (see 'Controls').



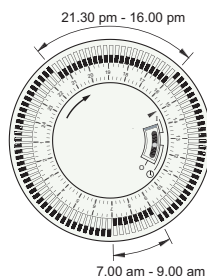
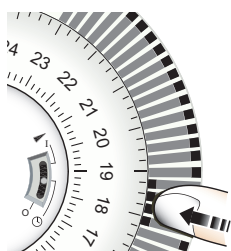
Position 0: Auto Operation

- DO NOT disconnect this heater from the mains supply unless it is being taken out of use (e.g. in summer or for storage), otherwise the timer clock will stop.

Setting the time of day

To set the time of day, rotate the timer dial clockwise (indicated by the arrow) until the correct time of day is opposite the reference mark. The 24-hour clock is used; e.g. time shown for 4 pm is '16' (16:00hrs).

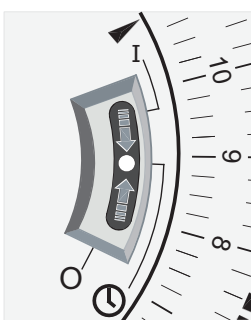
Setting the Auto ON and OFF times



To set the timer:

1. Using your finger tip or the tip of a pencil, push in as many segments as necessary around the dial, according to the times you don't require heat. Each segment pushed in switches the heater OFF for that part of the hour. All other segments will be ON. For example, the above image shows the timer set to switch the heater ON between 9.00am and 4.00pm and between 9.30pm and 7.00am.
2. You can select as many ON periods as you like, within the 24-hour day. The settings will repeat every day until changed.
3. To change ON and OFF times, simply push in any 'ON' segments you wish to cancel and pull out new 'ON' segments as required.

Switching to Auto



Set the heat selector and thermostat for the heat output required. Check that the clock shows the correct time of day. Set the slide switch (G) to 0 the heater will switch ON and OFF according to the timer settings.

6 Protection Against Overheating

If the permissible temperature is exceeded, the heating device switches off automatically. If this occurs, pull the mains plug out and leave the device unplugged for a few minutes, so that the temperature limiter can switch back again.

Then remove the cause e.g. when the air grid is blocked or covered. When the device has cooled sufficiently, it can be started up again.

7 Faults

If the heating device does not give off heat, check the following points:

- Is the power switch (D) in the ON position?
- Has the thermostat been set to the desired temperature?
- Has the overheat protection been triggered? See section 6!
- Is the fuse in the fuse box switched on?

If you cannot remedy the fault, please contact your electrical retailer. To process your order, please state the device type as well as its production number (E Nr.) and manufacturing date (FD). This information is listed on the type plate.

8 Cleaning

To clean the device, first disconnect it from the mains and allow it to cool down. Clean the outside of the unit using a soft, damp cloth. Do not use scouring powder or furniture polish as this may damage the surface.

Dust which gathers inside the device can be removed from the outside using a vacuum cleaner.

9 Warranty

Please contact your local dealer for information on the warranty conditions. The warranty is not valid without a sales receipt marked with the date of purchase.

10 Note on Disposal

Do not dispose of the unit with general household waste. The device must be taken to a local waste disposal plant.



Model Identifier(s):		DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Heat output							
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	2.0	3.0	3.0	3.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.8	0.8	1.95	1.95	1.95	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	2.0	3.0	3.0	3.0	kW
Auxiliary electricity consumption							
At nominal heat output	El _{max}	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	kW
At minimum heat output	El _{min}	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	kW
In standby mode	eI _{SB}	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	kW
Type of heat output/room temperature control							
With mechanical thermostat room temperature control							Yes
Contact details	GDHV, Barn road, Dunleer, Co. Louth, Ireland						

GDHV
Barn Road,
Dunleer,
Ireland

Phone number: +353 41 687 2001
E-Mail: enquires@glendimplex.com

1 Consignes pour l'utilisateur

i REMARQUE

Cher client,
Pour un fonctionnement sans danger, cet appareil de chauffage doit être installé et branché uniquement suivant les présentes instructions d'installation et d'utilisation.

⚠ ATTENTION!

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes à mobilité réduite ou ayant des déficiences sensorielles ou mentales ou ne possédant pas l'expérience ou le savoir requis, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions en vue d'une utilisation de l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant! Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance!

⚠ ATTENTION!

Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, hormis sous étroite surveillance!

⚠ ATTENTION!

Les enfants à partir de trois ans et de moins de huit ans ont le droit de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter s'ils sont en présence d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions en vue d'une utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers en résultant, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale!

⚠ ATTENTION!

Les enfants à partir de trois ans et de moins de huit ans n'ont pas le droit de brancher l'appareil, de le régler, de le nettoyer et/ou d'effectuer son entretien!

⚠ ATTENTION!

Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une prudence particulière est de mise en présence d'enfants ou de personnes vulnérables!

⚠ ATTENTION!

Comme pour tous les appareils de chauffage d'appoint - Ce produit est uniquement adapté aux espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.

⚠ ATTENTION!

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son représentant S.A.V. ou par une personne à qualification comparable, afin d'éliminer les risques!

⚠ ATTENTION!

Il est interdit de poser l'appareil au-dessus ou au-dessous d'une prise murale!

⚠ ATTENTION!

Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil!

⚠ ATTENTION!

Ne pas utiliser l'appareil dans une salle où se trouve une baignoire, une douche ou une piscine (ou un bassin), ou à proximité de lavabos ou de raccords d'eau!

⚠ ATTENTION!

Cet appareil de chauffage porte le symbole d'avertissement indiquant qu'il ne faut pas le couvrir!



- L'appareil doit être installé par un professionnel selon les prescriptions de sécurité en vigueur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour réchauffer l'air ambiant de locaux fermés.
- Les réparations et interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par un professionnel ou par le service après-vente.
- En cas de défaillance ou d'arrêt prolongé, isoler l'appareil du secteur. Couper ou retirer les fusibles.
- L'extérieur de l'appareil devient chaud pendant l'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des locaux où sont utilisés ou stockés des gaz ou liquides inflammables.

⚠ ATTENTION!

Ne pas poser le câble d'alimentation sur l'appareil.

⚠ ATTENTION!

Lorsque l'appareil branché s'enclenche automatiquement en votre absence, cela peut engendrer des dangers : il existe un risque d'incendie si l'appareil a été couvert ou obstrué pendant votre absence!

⚠ ATTENTION!

Il faut installer l'appareil de sorte que les organes de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche!

⚠ ATTENTION!

Veiller à ce qu'il y ait un minimum d'espace libre sans obstruction de 230 mm au-dessous, 450 mm au-dessus et 750 mm à l'avant de l'appareil de chauffage.

⚠ ATTENTION!

Pour éviter tout risque de réinitialisation involontaire du déclencheur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté via des commutateurs externes (minuterie par ex.) ou être raccordé à un circuit électrique régulièrement mis en et hors service par la société d'électricité.

⚠ ATTENTION!

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage sur de la moquette ou des tapis à poils longs. Tenir les matériaux combustibles tels que les rideaux et autres articles d'ameublement écartés de l'avant, des côtés et de l'arrière de l'appareil de chauffage. Ne pas utiliser l'appareil pour sécher le linge.

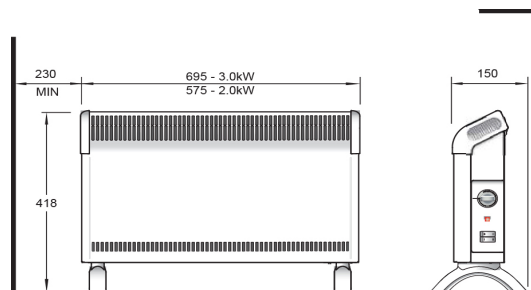
2 Caractéristiques techniques

Tension de raccordement: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz
 Degré de protection: IP20
 Classe de protection: I (avec conducteur de protection)

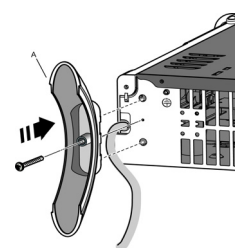
Type	Puissance (W)	Larg- eur (mm)	Haut- eur (mm)	Profondeur (mm)	Poid (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

3 Montage

L'appareil de chauffage ne doit être installé que sur une surface plane et horizontale (comme représenté ci-dessous) Il est interdit de l'utiliser sur des tapis à poils longs. Lors de l'installation, prendre garde aux objets inflammables. Il est interdit de monter ou d'installer l'appareil en dessous d'une prise de courant murale. Respecter les écartements minimaux.



Respecter en outre un écartement minimal de 750 mm entre la face frontale de l'appareil et des objets inflammables, tels que rideaux, serviettes ou textiles sensibles à la chaleur.

3.1 Montage des pieds

L'appareil de chauffage ne doit en aucun cas être monté sans les pieds fournis.

Les deux vis de fixation pour le montage des pieds (A) se situent sur la partie inférieure de l'appareil. Dévisser les deux vis de fixation.

Engager les pieds sur l'appareil (comme illustré) et visser fermement.

4 Raccordement électrique

La tension indiquée sur la plaque signalétique doit être conforme à la tension du réseau.

La fiche de l'appareil doit toujours être accessible.

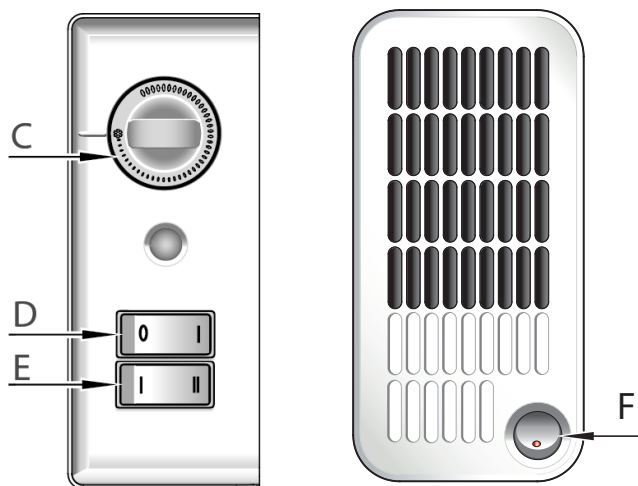
5 Mode de fonctionnement

La température ambiante est réglée via un thermostat à réglage graduel (C). Lorsque le sélecteur rotatif est placé tout à gauche, sur la plus petite valeur (voir figure ci-dessous), le thermostat met en service l'appareil de chauffage à une température ambiante de 5 °C env.

L'appareil de chauffage est mis en ou hors service via l'interrupteur réseau (D).

L'interrupteur mode de fonctionnement (E) permet de choisir entre deux niveaux de chauffage (I = Bas ou II = Élevé).

Lorsque l'appareil chauffe, le voyant rouge est allumé.



⚠ ATTENTION !

Selon la taille de la pièce, le besoin en chaleur et le réglage du thermostat, il y a risque de surchauffe dans les pièces laissées sans surveillance durant le chauffage. Cela peut entraîner des risques pour les personnes n'étant pas en mesure de quitter la pièce en cas de température excessive.

5.1 Fonctionnement du ventilateur (type d'appareil DX 422T uniquement)

Lorsque le commutateur F est activé, un ventilateur se met en marche, permettant une répartition plus rapide de la chaleur grâce à une importante circulation de l'air.

Le ventilateur peut également être utilisé en tant que ventilateur d'air froid.

Pour un fonctionnement en tant que ventilateur d'air froid, positionner le bouton rotatif du thermostat sur le maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre).

5.2 Mode d'emploi du ventilateur (types d'appareil DX 432T et DX432Ti)

Lorsque le commutateur du turbo est en position d'arrêt (néon éteint) il n'y a pas de sortie de chaleur provenant du convecteur. Si le commutateur « I / I » est encore en position « I », on peut obtenir 1 kW de puissance, mais seulement avec le turbo en marche (néon allumé). Pour obtenir une puissance de 2 kW, laisser le commutateur du turbo à l'arrêt et mettre le commutateur « I / II » en position « I ». (Remarque : 2 kW est seulement possible si le turbo est à l'arrêt). À présent, pour obtenir une puissance de 3 kW, mettre le commutateur du turbo en position de marche, lequel combinera le réglage de 2 kW avec le réglage d'amplification de 1 kW du ventilateur pour obtenir une puissance totale de 3 kW.

Notez que le ventilateur et le néon du commutateur du turbo alternent entre arrêt et marche au moyen de la commande du thermostat.

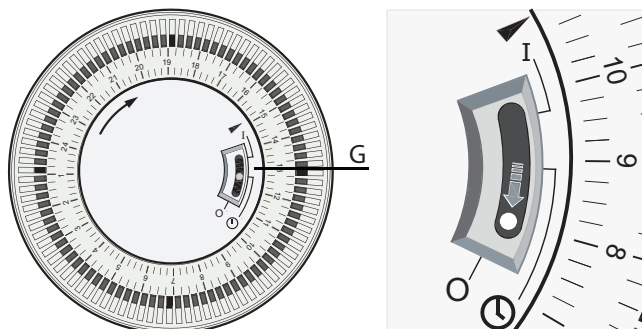
5.3 Mode d'emploi de la minuterie (type d'appareil DX 432Ti)

Régler le commutateur coulissant (G) sur la minuterie sur:

Position 0: Chauffage éteint

Position I : Fonctionnement manuel

- Ce réglage permet au chauffage de fonctionner sans être interrompu par le réglage de la minuterie. Le sélecteur de chaleur et thermostat permettent de contrôler la puissance (voir « Commandes »).



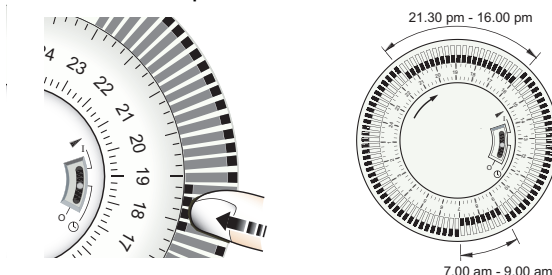
Position ⌚ : fonctionnement automatique

- NE PAS débrancher cet appareil de chauffage de l'alimentation secteur, sauf s'il est mis hors service (par exemple, en été ou pour le remisage), sinon l'horloge de la minuterie s'arrête.

Réglage de l'heure du jour

Pour régler l'heure, tourner la molette de la minuterie dans le sens horaire (indiqué par la flèche) jusqu'à ce que l'heure exacte soit en face de la marque de référence. Il s'agit de l'horloge de 24 heures ; par exemple heure indiquée pour 4 heures de l'après midi est « 16 » (16h00).

Réglage des heures de mise en marche et mise à l'arrêt automatiques



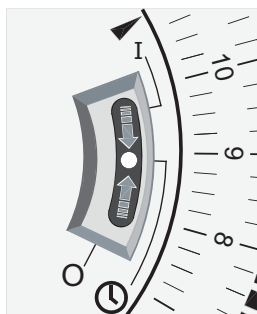
Pour régler la minuterie:

1. Du bout du doigt ou avec la pointe d'un crayon, appuyez sur autant de segments que nécessaires autour du cadran, selon les périodes où vous ne voulez pas de chauffage. Chaque segment poussé désactive le chauffage pour cette partie du temps. Tous les autres segments seront activés. Par exemple, l'image ci-dessus montre la minuterie réglée pour mettre l'appareil de chauffage en marche entre 9h00 et 16h00 et 21h30-07h00.

2. Vous pouvez sélectionner autant de périodes de chauffage activé que vous le souhaitez dans une journée de 24 heures. Ces réglages se répéteront tous les jours jusqu'à ce que vous les changiez.

3. Pour changer les heures de marche et d'arrêt du chauffage, il suffit de pousser les segments de marche du chauffage que vous souhaitez annuler et de tirer les autres, selon votre souhait.

Passage au mode automatique



Régler le sélecteur de chaleur et le thermostat à la puissance voulue. Vérifier que l'horloge est à l'heure exacte. Mettre le commutateur coulissant sur (G) ⌚. Le chauffage s'allume et s'éteint suivant le réglage de la minuterie.

6 Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe inadmissible, l'appareil de chauffage se met automatiquement hors service. Dans ce cas, retirer la prise secteur et laisser l'appareil débranché durant quelques minutes, jusqu'à ce que le limiteur de température puisse rétrograder.

Puis éliminer la cause possible (grille d'air recouverte ou obturée par ex.). Lorsque l'appareil a suffisamment refroidi, il peut être remis en service.

7 Dysfonctionnements

Si l'appareil de chauffage ne chauffe pas, vérifier les points suivants:

- L'interrupteur réseau (B) est-il positionné sur « Marche »?
- Le thermostat est-il positionné sur la température souhaitée?

- La protection contre la surchauffe est-elle déclenchée? Voir chapitre 6!
- Le fusible (situé dans la boîte de fusibles) est-il actif?

Si vous n'êtes pas en mesure de remédier au dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre fournisseur de matériel électrique. Pour traiter votre commande, veuillez nous communiquer le type de l'appareil, son numéro de production (E No.) et sa date de fabrication (FD). Ces indications figurent sur la plaque signalétique de l'appareil.

8 Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage, mettre l'appareil hors tension et le laisser refroidir. La surface extérieure de l'appareil peut être nettoyée avec un linge doux et humide. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de poudre à récurer ou d'encaustique qui pourraient endommager les surfaces. Les dépôts de poussière dans l'appareil peuvent être aspirés depuis l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un aspirateur.

9 Garantie

Pour toute question concernant les conditions de garantie et service adressez-vous au revendeur compétent. La garantie n'est valide que si accompagnée d'un reçu de caisse sur lequel figure la date d'achat.

10 Mise au rebut de l'appareil

L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais via un poste local d'élimination.



Identifiant(s) modèle(s) :		DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Puissance calorifique							
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Puissance calorifique minimale (indicatif)	P _{min}	0,8	0,8	1,95	1,95	1,95	kW
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire							
À la puissance calorifique nominale	El _{max}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
À la puissance calorifique minimale	El _{min}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
En mode veille	e _{lSB}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Type de contrôle de la puissance calorifique/température ambiante							
Avec contrôle de température ambiante à thermostat mécanique							Oui
Coordonnées	GDHV, Barn road, Dunleer, Co. Louth, Irlande						

GDHV
Barn Road,
Dunleer,
Ireland

Téléphone: +35341 687 2001
Email: enquires@glendimplex.com

1 Υποδείξεις για τον χρήστη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αγαπητέ μας πελάτη,
Για την ασφαλή λειτουργία, ο θερμοπομπός πρέπει να εγκατασταθεί και να συνδεθεί σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες και προωθήστε τις ενδεχομένως στον επόμενο ιδιοκτήτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που επιτρέπεται να γίνεται από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνεται από παιδιά όταν δεν επιβλέπονται!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να απομακρύνονται, εκτός και αν επιβλέπονται μόνιμως!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Παιδιά άνω των 3 και κάτω των 8 ετών επιτρέπεται να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή, εφόσον η συσκευή έχει τοποθετηθεί και εγκατασταθεί στη φυσιολογική θέση χρήσης της και επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Παιδιά άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το φις στην πρίζα, να ρυθμίζουν τη συσκευή, να καθαρίζουν τη συσκευή και/ή να πραγματοποιούν τις εργασίες συντήρησης που επιτρέπεται να πραγματοποιεί ο χρήστης!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όπως με κάθε φορητή συσκευή θέρμανσης, το προϊόν ενδείκνυται μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ορισμένα μέρη του προϊόντος μπορεί να γίνουν πολύ ζεστά προξενώντας εγκαύματα. Επιβάλλεται ιδιαίτερη προσοχή όταν είναι παρόντα παιδιά ή άτομα που χρήζουν προστασίας!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος έχει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την αντιπροσωπεία του ή ένα παρόμοια καταρτισμένο άτομο, για να αποκλειστούν πηγές κινδύνου!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετείται κάτω από πρίζα τοίχου!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να αποφεύγεται υπερθέρμανση, δεν επιτρέπεται να καλύπτεται η συσκευή θέρμανσης!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με μπανιέρα, ντους ή πισίνα καθώς και κοντά σε νιπτήρες ή συνδέσεις νερού!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το διπλανό σύμβολο έχει τοποθετηθεί στη συσκευή θέρμανσης και σημαίνει ότι η συσκευή θέρμανσης δεν επιτρέπεται να καλύπτεται!



- Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας από έναν ειδικό.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τη θέρμανση του αέρα εντός κλειστών χώρων.
- Επισκευές στη συσκευή ή οποιεσδήποτε άλλες παρεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένα άτομα ή από το σέρβις της εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση βλάβης ή σε παρατεταμένη μη χρήση, αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα. Απενεργοποιήστε ή αφαιρέστε την ασφάλεια.
- Το εξωτερικό μέρος της συσκευής θερμαίνεται όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους, στους οποίους χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτα αέρια ή υγρά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης πάνω από τη συσκευή!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν η συσκευή ενεργοποιηθεί αυτόματα χωρίς επίβλεψη, μπορεί να δημιουργηθούν πιθανοί κίνδυνοι, π.χ. συσκευές οι οποίες έχουν καλυφθεί ή παρεμποδιστεί, κατά την απουσία σας μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται έτσι ώστε τα στοιχεία χειρισμού να μην μπορούν να αγγιχτούν από ένα άτομο που βρίσκεται μέσα σε μια μπανιέρα ή κάτω από ένα ντους!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει χώρος χωρίς εμπόδια τουλάχιστον 230 mm κάτω από τη συσκευή, 450 mm επάνω από τη συσκευή και 750 mm μπροστά από τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να αποφευχθεί κίνδυνος από μη ηθελημένο μηδενισμό του περιοριστή θερμοκρασίας προστασίας, η συσκευή δεν επιτρέπεται να τροφοδοτείται από εξωτερική διάταξη μεταγωγής, π.χ. έναν χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται με ένα ηλεκτρικό κύκλωμα, το οποίο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά μέσω μίας διάταξης!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε χαλιά με ψηλό ή μακρύ πέλος. Κρατάτε τα εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες και άλλα έπιπλα μακριά από το μπροστινό, το πλαϊνό και πίσω μέρος της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε τα ρούχα σας.

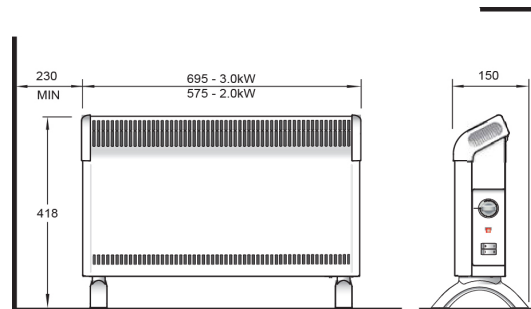
2 Τεχνικά στοιχεία

Τάση σύνδεσης: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz
Κατηγορία προστασίας: IP20
Κλάση προστασίας: I (με αγωγό γείωσης)
Διαστάσεις τοποθετημένο (Π x Υ x Β)

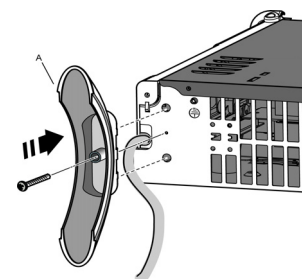
Τύπος	Ισχύς (W)	Πλάτος (mm)	Ύψος (mm)	Βάθος (mm)	Βάρος (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

3 Εγκατάσταση

Η συσκευή θέρμανσης επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο σε οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια όπως φαίνεται στην εικόνα. Δεν επιτρέπεται η χρήση της σε χαλιά με ψηλό πέλος. Προσοχή κατά την τοποθέτηση μπροστά από εύφλεκτα αντικείμενα. Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση ή η τοποθέτηση κάτω από πρίζες τοίχου. Λαμβάνετε υπόψη τις ελάχιστες αποστάσεις.



Επιπλέον πρέπει να τηρείτε και στην μπροστινή πλευρά της συσκευής μία ελάχιστη απόσταση 750 mm από εύφλεκτα υλικά, όπως π.χ. κουρτίνες, πετσέτες ή ευαίσθητα στην θερμότητα πλαστικά.

3.1 Τοποθέτηση των βάσεων στήριξης

Η συσκευή θέρμανσης δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθεί χωρίς τις περιλαμβανόμενες βάσεις στήριξης.

Οι δύο βίδες για τις βάσεις στήριξης (A) βρίσκονται στην κάτω πλευρά της συσκευής. Ξεβιδώστε τις βίδες.

δες.

Ασφαλίστε και βιδώστε τις βάσεις στήριξης όπως φαίνεται στην εικόνα.

4 Ηλεκτρική σύνδεση

Η αναφερόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνεί με την διαθέσιμη τάση δικτύου.

Το φως της συσκευής πρέπει ανά πάσα στιγμή να είναι εύκολα προσβάσιμο.

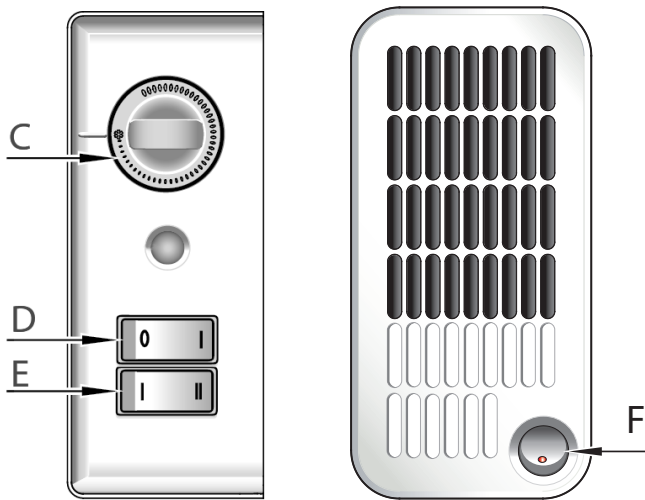
5 Λειτουργία

Η θερμοκρασία χώρου ρυθμίζεται από τον αδιαβάθμητα ρυθμιζόμενο θερμοστάτη (C). Όταν ο περιστροφικός διακόπτης είναι γυρισμένος στην μικρότερη ρύθμιση εντελώς αριστερά (βλέπε εικόνα), ο θερμοστάτης ανάβει τη συσκευή θέρμανσης όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι περίπου 5 °C.

Με τον διακόπτη ενεργοποίησης (D) ενεργοποιείται και απενεργοποιείται η συσκευή θέρμανσης.

Με τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας (E) μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο βαθμίδες θέρμανσης (I = Χαμηλή ή II = Υψηλή).

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης, ανάβει η κόκκινη λυχνία.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν η λειτουργία γίνεται χωρίς επιτήρηση μπορεί ανάλογα με το μέγεθος του χώρου, την απαιτούμενη θερμότητα και τη ρύθμιση του θερμοστάτη να υπερθερμανθεί ο χώρος. Το γεγονός αυτό μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους για άτομα, τα οποία δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν μόνα τους τον χώρο σε περίπτωση πολύ υψηλής θερμοκρασίας.

5.1 Λειτουργία ανεμιστήρα (για τύπο συσκευής DX 422T)

Με την πίεση του διακόπτη F ενεργοποιείται ένας ανεμιστήρας, ο οποίος αυξάνει την κυκλοφορία του αέρα και επιτυγχάνει έτσι την γρηγορότερη κατανομή της θερμότητας.

Ο ανεμιστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως ανεμιστήρας ψυχρού αέρα.

Κατά την λειτουργία ως ανεμιστήρα ψυχρού αέρα στρέψτε το περιστροφικό κουμπί του θερμοστάτη σύμφωνα με τους δείκτες του ρολογιού στην μέγιστη τιμή.

5.2 Λειτουργία ανεμιστήρα (για τύπο συσκευής DX 432T και DX432Ti)

Αν ο διακόπτης turbo είναι στη θέση OFF (η λυχνία είναι σβηστή), δεν υπάρχει θερμική ισχύς από τον θερμοπομπό. Με τον διακόπτη I/II στη θέση I, μπορείτε να έχετε ισχύ 1kw αλλά μόνο όταν η ενίσχυση turbo είναι ενεργοποιημένη (η λυχνία είναι αναμμένη). Για ισχύ 2kw, αφήστε κλειστό τον διακόπτη turbo και θέστε τον διακόπτη I/II στη θέση II. (Λάβετε υπόψη ότι τα 2kw είναι εφικτά μόνο με το turbo απενεργοποιημένο). Για ισχύ 3kw, ανοίξτε τον διακόπτη turbo ο οποίος θα συνδυάσει τη ρύθμιση 2kw με τη ρύθμιση ενίσχυσης ανεμιστήρα 1kw, για συνολική ισχύ 3kw με ενίσχυση ανεμιστήρα.

Λάβετε υπόψη ότι ο ανεμιστήρας και η λυχνία στον διακόπτη turbo θα ανάβουν και θα σβήνουν εναλλάξ σύμφωνα με τον θερμοστάτη.

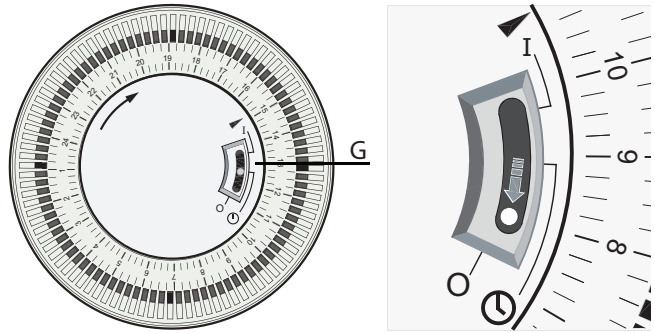
5.3 Λειτουργία χρονοδιακόπτη (τύπος συσκευής DX432Ti)

Θέστε τον συρόμενο διακόπτη (G) του χρονοδιακόπτη στη θέση:

Θέση 0: Απενεργοποίηση θέρμανσης

Θέση I: Χειροκίνητη λειτουργία

- Με τη ρύθμιση αυτή η συσκευή θέρμανσης τροφοδοτείται χωρίς καμία διακοπή από τις ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη. Ο διακόπτης επιλογής θερμότητας και ο θερμοστάτης ελέγχουν την ισχύ (βλ. «Χειριστήρια»).



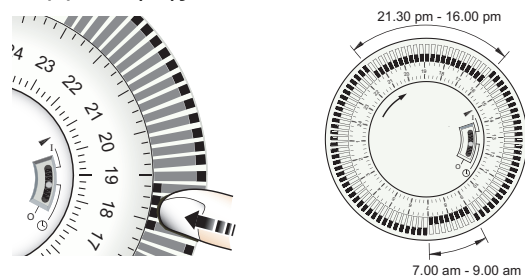
Θέση ⌚: Αυτόματη λειτουργία

- ΜΗΝ αποσυνδέσετε τη συσκευή θέρμανσης από την παροχή ρεύματος εκτός αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί πλέον (π.χ. το καλοκαίρι ή για αποθήκευση), διαφορετικά θα σταματήσει το ρολόι του χρονοδιακόπτη.

Ρύθμιση της ώρας

Για να ρυθμίσετε την ώρα, περιστρέψτε τον διακόπτη του χρονοδιακόπτη προς τα δεξιά (όπως το βέλος) έως ότου το σημάδι αναφοράς βρεθεί στη σωστή ώρα της ημέρας. Χρησιμοποιείται ρολόι 24 ωρών, δηλ. η ώρα για τις 4 μμ είναι «16» (16:00 ώρες).

Ρύθμιση της ώρας αυτόματης ενεργοποίησης και απενεργοποίησης



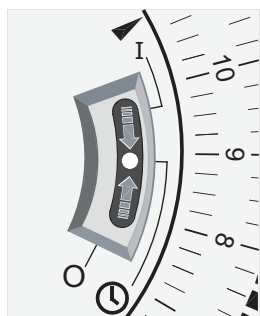
Για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη:

1. Χρησιμοποιώντας το άκρο του δακτύλου σας ή τη μύτη ενός μολυβιού, σπρώξτε προς τα μέσα τα τμήματα που απαιτούνται στον διακόπτη. Κάθε τμήμα που πιέζεται απενεργοποιεί τη συσκευή θέρμανσης για εκείνο το μέρος της ώρας. Όλα τα άλλα τμήματα θα είναι ενεργοποιημένα. Για παράδειγμα, η παραπάνω εικόνα δείχνει τον χρονοδιακόπτη που έχει οριστεί για να ενεργοποιήσει τη συσκευή θέρμανσης μεταξύ 9.00πμ και 4.00πμ και μεταξύ 9.30πμ και 7.00πμ.

2. Μπορείτε να επιλέξετε όσες περιόδους ενεργοποίησης θέλετε εντός των 24 ωρών της ημέρας. Οι ρυθμίσεις επαναλαμβάνονται κάθε μέρα έως ότου αλλάξουν.

3. Για να αλλάξετε τις ώρες ενεργοποίησης και απενεργοποίησης, απλώς πιέστε όποιο τμήμα «ενεργοποίησης» θέλετε να ακυρώσετε και σηκώστε νέα τμήματα «ενεργοποίησης» ανάλογα με τις απαιτήσεις.

Αλλαγή σε αυτόματη λειτουργία



Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής θερμότητας και τον θερμοστάτη για τη θερμική ισχύ που απαιτείται. Ελέγξτε ότι το ρολόι δείχνει τη σωστή ώρα. Ρυθμίστε τον συρόμενο διακόπτη (G) στη θέση ☀, η συσκευή θέρμανσης θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται σύμφωνα με τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.

6 Προστασία υπερθέρμανσης

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της συσκευής θέρμανσης, αυτή απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτήν την περίπτωση τραβήξτε το φιν και αφήστε την συσκευή χωρίς ρεύμα για μερικά λεπτά, έτσι ώστε ο περιοριστής θερμοκρασίας να μπορέσει να επανέλθει.

Στην συνέχεια αποκαταστήστε την πιθανή αιτία, π.χ. σχάρα αερισμού μπλοκαρισμένη ή καλυμμένη. Μόλις η συσκευή κρυώσει αρκετά, μπορεί να τεθεί και πάλι σε λειτουργία.

7 Βλάβες

Σε περίπτωση που η συσκευή θέρμανσης δεν εκπέμπει θερμότητα, ελέγξτε τα παρακάτω σημεία:

- Ο διακόπτης λειτουργίας (D) βρίσκεται στην θέση ON;
- Ο θερμοστάτης έχει τεθεί στην επιθυμητή θερμοκρασία;

- Μήπως έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπερθέρμανσης; Δείτε την ενότητα 6!
- Είναι η ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών ενεργοποιημένη;

Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σημείο σέρβις. Για την επεξεργασία του αιτήματός σας απαιτείται ο τύπος της συσκευής καθώς και ο αριθμός E (κωδικός συσκευής) και ο αριθμός FD (ημερομηνία κατασκευής) της συσκευής. Τα στοιχεία αυτά υπάρχουν στην πινακίδα τύπου.

8 Καθαρισμός

Για τον καθαρισμό η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο ρεύματος και να είναι κρύα. Ο καθαρισμός της εξωτερικής πλευράς μπορεί να γίνει με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό δραστικές σκόνες καθαρισμού ή στιλβωτικά υγρά επίπλων, διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στην επιφάνεια. Τυχόν συσσωρευμένη σκόνη εντός της συσκευής μπορεί να αφαιρεθεί από έξω με μία ηλεκτρική σκούπα.

9 Εγγύηση

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση. Η εγγύηση δεν είναι έγκυρη χωρίς απόδειξη αγοράς η οποία φέρει την ημερομηνία αγοράς.

10 Απόρριψη της συσκευής

Η απόρριψη της συσκευής δεν επιτρέπεται να γίνεται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά σημεία απόρριψης ηλεκτρικών συσκευών.



Αναγνωριστικό(ά) μοντέλου:			DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Απόδοση θερμότητας								
Ονομαστική απόδοση θερμότητας	P _{nom}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0		kW
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτική)	P _{min}	0,8	0,8	1,95	1,95	1,95		kW
Μέγιστη συνεχής απόδοση θερμότητας	P _{max,c}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0		kW
Βοηθητική κατανάλωση ενέργειας								
Σε ονομαστική απόδοση θερμότητας	El _{max}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		kW
Σε ελάχιστη απόδοση θερμότητας	El _{min}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		kW
Σε λειτουργία αναμονής	el _{SB}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		kW
Τύπος απόδοσης θερμότητας/ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου								
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με μηχανικό θερμοστάτη								Ναι
Στοιχεία επικοινωνίας								
GDHV, Barn road, Dunleer, Co. Louth, Ireland								

GDHV
Barn Road,
Dunleer,
Ireland

Τηλέφωνο: +35341 687 2001
E-Mail: enquires@glendimplex.com

1 Informacije za korisnika

[i] NAPOMENA!

Poštovani kupče,
kako biste osigurali siguran rad, grijalica se može instalirati samo u skladu s ovim uputama za instalaciju i uporabu. Pažljivo pročitajte sve informacije u ovome priručniku. Sačuvajte ove upute na sigurnom mjestu i predajte ih novom vlasniku.

⚠ POZOR!

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetnih ili duševnih sposobnosti ili kojima nedostaje iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze! Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora!

⚠ POZOR!

Djecu mlađu od 3 godine držite podalje, osim ako su pod stalnim nadzorom.

⚠ POZOR!

Djeca starija od 3 i mlađa od 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj ako su pod nadzorom ili su upućena u sigurnu upotrebu uređaja te razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze, pod uvjetom da je uređaj postavljen ili instaliran na normalnom mjestu upotrebe!

⚠ POZOR!

Djeca starija od 3 i mlađa od 8 godina ne smiju priključivati utikač u utičnicu, kao ni regulirati, čistiti i održavati uređaj!

⚠ POZOR!

Pojedini dijelovi uređaja mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekline. Preporučuje se poseban oprez kada su prisutna djeca ili druge ranjive osobe!

⚠ POZOR!

Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili jednako kvalificirana osoba kako bi se otklonile opasnosti!

⚠ POZOR!

Uređaj se ne smije postaviti ispod zidne utičnice!

⚠ POZOR!

Kao što je slučaj sa svim prijenosnim uređajima za grijanje, tako je i ovaj uređaj prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.

⚠ POZOR!

Kako bi se izbjeglo pregrijavanje, uređaj ne smije biti prekriven!

⚠ POZOR!

Uređaj se ne smije upotrebljavati u prostorijama s kadom, tušem ili bazenom, kao ni u blizini umivaonika ili priključaka za vodu!

⚠ POZOR!

Ovaj simbol postavljen je na uređaj i znači da se uređaj ne smije prekrivati!



- Uređaj mora instalirati kvalificirana osoba u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo za zagrijavanje zraka unutar zatvorenih prostorija.
- Popravke i zahvate na uređaju smije izvoditi samo kvalificirana osoba.
- U slučaju pogreške ili duljeg mirovanja uređaj se mora odvojiti od mreže (isključite zaštitu).
- Grijalica se ne smije upotrebljavati u prostorijama u kojima se upotrebljavaju zapaljivi materijali (npr. otapala).

⚠ POZOR!

Ne stavljajte priključni kabel na uređaj!

⚠ POZOR!

Ako se uređaj automatski uključi za vrijeme dok nije pod nadzorom, mogu postojati potencijalne opasnosti, npr. uređaji koji su pokriveni ili zagrađeni tijekom vaše odsutnosti mogu predstavljati opasnost od požara.

⚠ POZOR!

Uređaj postavite na takav način da nije moguće da netko u kadi ili pod tušem dodirne kontrolni element.

⚠ POZOR!

Osigurajte da postoji minimalno 230 mm slobodnog prostora ispod, 450 mm iznad i 750 mm ispred grijalice.

⚠ POZOR!

Kako bi se izbjegla opasnost od nehotičnog resetiranja zaštite od pregrijavanja, uređaj se ne smije opskrbljivati putem vanjske naprave za uključivanje, kao što je npr. mjerač vremena, ni biti povezan sa strujnim krugom koji određena naprava redovito uključuje i isključuje!

⚠ POZOR!

NE koristite grijalicu na dubokim tepisima ili onima duge dlake. Zapaljive materijale, poput zastora i ostalog namještaja držite podalje od prednje, bočnih i stražnje stranice grijalice. Ne koristite grijalicu za sušenje rublja.

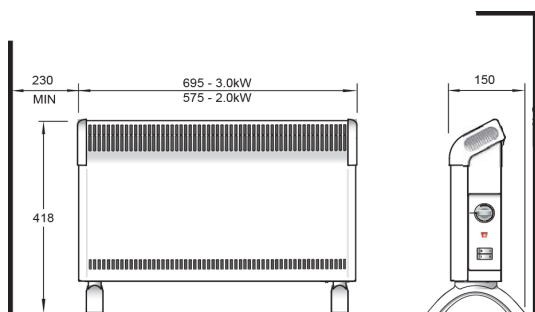
2 Tehnički podaci

riključni napon: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz
 Vrsta zaštite: IP20
 Klasa zaštite: I (sa zaštitnim vodičem)
 Mjere samostojećeg (Š x V x D)

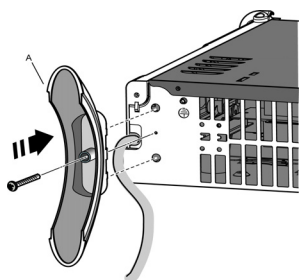
Vrsta	Snaga (W)	Širina (mm)	Visina (mm)	Dubina (mm)	Težina (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

3 Instalacija

Grijalica se smije instalirati samo na način kako je prikazano, odnosno na vodoravnu, ravnu površinu. Uporaba na dubokim tepisima nije dozvoljena. Molimo pazite prilikom instalacije ispred zapaljivih predmeta. Instalacija ispod zidne utičnice nije dozvoljena. Potrebno se pridržavati minimalnih razmaka.



Nadalje, treba se pridržavati razmaka od najmanje 750 mm između prednje strane uređaja i lako zapaljivih predmeta kao što su npr. zastori, ručnici ili toplinski osjetljivi materijali.

3.1 Montaža nožica

Grijalica se ni u kojem slučaju ne smije ugraditi bez priloženih nožica.

Oba vijka za pričvršćivanje za nožice (A) nalaze se na donjoj strani uređaja. Otpustite vijke za pričvršćivanje.

Uglavite nožice kako je prikazano na slici i pričvrstite ih.

4 Električni priključak

Specifikacije napona na označnoj pločici moraju se podudarati s dostupnim mrežnim naponom.

Utičak uređaja mora biti dostupan u svakom trenutku.

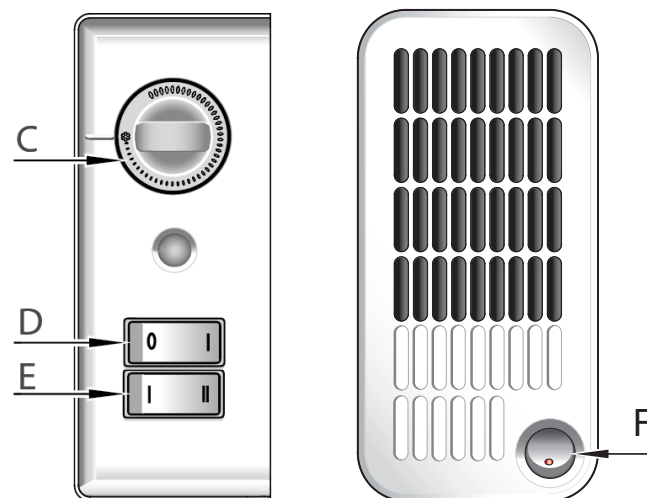
5 Rad

Sobna temperatura regulira se s pomoću podesivog termostata (C). Ako okretni gumb postavite na najmanju postavku potpuno ulijevo (pogledajte sliku), termostat uključuje grijalicu pri temperaturi okoline od oko 5 °C.

Grijalica se uključuje i isključuje mrežnim prekidačem (D).

S pomoću prekidača za način rada (E) možete birati između dva stupnja grijanja (I = Low or II = High).

Kad uređaj grije, svijetli crvena lampica.

**⚠ POZOR!**

Ovisno o veličini prostorije, potrošnji topline i postavki termostata prostorije se u slučaju nenadziranog grijanja mogu pregrijati. Navedeno može uzrokovati opasnosti za osobe koje nisu u stanju napustiti prostoriju u slučaju previsoke temperature.

5.1 Ventilatorski način rada (samo za vrstu uređaja DX 422T)

Ako pritisnete prekidač F, uključuje se ventilator koji zahvaljujući povećanom strujanju zraka omogućuje bržu distribuciju topline.

Ventilator se može upotrebljavati i kao ventilator za hlađenje.

U načinu rada ventilatora hladnog zraka s pomoću okretnog gumba postavite termostat u smjeru kazaljke na satu na maksimalnu veličinu (u smjeru kazaljke na satu).

5.2 Rad kao ventilator (vrsta uređaja DX 432T i DX432Ti)

turbo prekidač je u položaju Isklj. (svjetlo isklj.), nema topline iz konvektora. Pomoću prekidača I / II u položaju I možete imati izlaz od 1 kW ali samo s uključenim Turbo pojačanjem (svjetlo uklj.). Za izlaz od 2 kW ostavite turbo prekidač isklj. a prekidač I/II postavite u položaj II. (napomena, 2 kW moguće je samo s opcijom turbo Off).

Za dobivanje snage od 3 kW sada okrenite turbo prekidač, što će kombinirati postavku od 2 kW s 1kW pojačanjem ventilatora što će zajedno dati 3 kW s opcijom "fan boost".

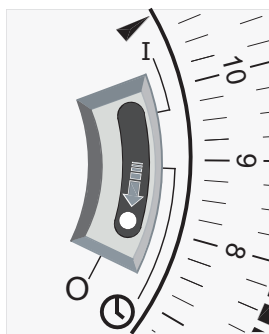
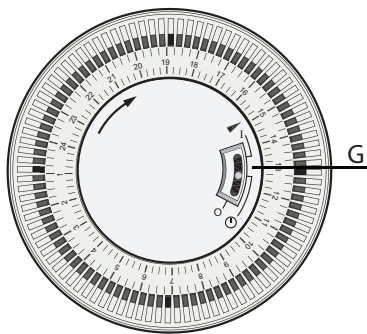
5.3 Uporaba tajmera (vrsta uređaja DX 432Ti)

Postavite klizni prekidač (G) na tajmeru u: Položaj:

Položaj 0: Grijanje Off

Položaj I: Ručni rad n Ova postavka

- omogućuje snagu isporučenu grijaču bez utjecaja postavki tajmera. Prekidač za odabir topline i termostat kontrolirati će izlaz (pogledajte: Kontrole).



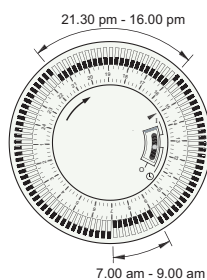
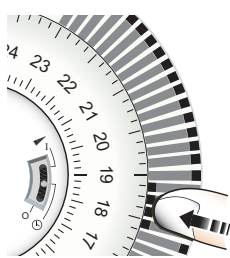
Položaj ⌚: Automatski rad

- NE isključujte grijalicu iz glavnog napajanja osim ako nije u uporabi (npr. ljeti ili dok je spremljena), u suprotnom će se sat tajmera zaustaviti.

Postavljanje vremena

Za postavljanje vremena, okrenite brojač tajmera u1 smjeru kazaljke na satu (označeno strelicom) dok se točno vrijeme ne nalazi suprotno od referentne oznake. Koristi se 24-satni sat; npr., vrijeme prikazano za 4 poslijepodne je "16" (16:00 sati).

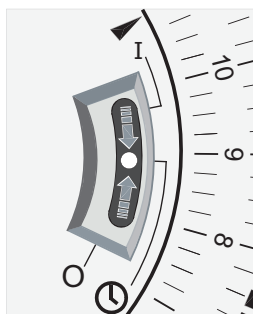
Postavljanje vremena Auto ON i OFF



Za postavljanje tajmera:

- Prstom ili vrhom olovke gurnite onoliko segmenata oko birača koliko je potrebno, u skladu s vremenom u kojem ne želite grijanje. Svaki segment gurnut prema unutra isključuje grijač za dio sata. Svi drugi segmenti biti će uključeni. Na primjer, gornja slika prikazuje tajmer postavljen da uključi grijač između 9.00 ujutro i 4.00 poslijepodne i između 9.30 poslijepodne i 7.00 ujutro.
- Možete odabrati koliko god perioda UKLJ želite tijekom 24-satnog dana. Postavka će se ponavljati svaki dan, dok se ne promijeni.
- Za promjenu UKLJ i ISKLJ vremena, jednostavno gurnite bilo koji ON segment koji želite poništiti i izvucite nove ON segmente.

Prebacivanje na Auto



Postavite birač topline i termostat za željeni izlaz topline. Provjerite da sat prikazuje točno vrijeme. Postavite klizni prekidač (G) na ⌚ grijač će se prebacivati između ON i OFF u skladu s postavkama vremena.

6 Zaštita od pregrijavanja

Grijalica se automatski gasi u slučaju prekoračenja dozvoljene temperature. U tom slučaju izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj isključen nekoliko minuta kako bi se graničnik temperature resetirao. Zatim uklonite mogući uzrok, npr. blokiranu ili prekrivenu rešetku za zrak. Uređaj možete ponovno staviti u pogon nakon što se dovoljno ohladio.

7 Smetnje

Ako grijalica ne grije, provjerite sljedeće točke:

- je li prekidač napajanja (D) u položaju OK?
- je li termostat postavljen na željenu temperaturu?
- je li aktivirana zaštita od pregrijavanja? Pogledajte odjeljak 6!
- je li osigurač u kutiji s osiguračima uključen?

Ako ne možete ukloniti smetnju, obratite se svom trgovcu električnih uređaja.

Za obradu vašeg zahtjeva, navedite vrstu uređaja i proizvodni broj (E No.) te datum proizvodnje (FD). Ti podaci navedeni su na natpisnoj pločici.

8 Čišćenje

Uređaj treba isključiti iz mreže i ohladiti radi čišćenja. Vanjska strana može se čistiti brisanjem mekanom i vlažnom krpom. Nemojte se prilikom čišćenja koristiti abrazivnim praškom ili politurama za pokušstvo jer mogu oštetiti površinu.

Nakupine prašine u uređaju mogu se usisati izvana usisivačem.

9 Jamstvo

Kontaktirajte vašeg lokalnog trgovca u vezi informacija o jamstvenim uvjetima. Jamstvo ne vrijedi bez računa s navedenim datumom kupovine.

10 Napomena za zbrinjavanje

Uređaj nemojte zbrinjavati u uobičajeni kućni otpad nego ga odnesite na lokalno odlagalište.



Oznake modela:		DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Toplinska snaga							
Nazivna toplinska snaga	P _{nom}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Minimalna toplinska snaga (indikativna)	P _{min}	0,8	0,8	1,95	1,95	1,95	kW
Maksimalna stalna toplinska snaga	P _{max,c}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Sporedna potrošnja struje							
Pri nazivnoj toplinskoj snazi	El _{max}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Pri minimalnoj toplinskoj snazi	El _{min}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
U stanju mirovanja	el _{SB}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Vrsta toplinske snage / kontrole sobne temperature							
S kontrolom sobne temperature s mehaničkim termostatom							Da
Podaci za kontakt	GDHV, Barn road, Dunleer, Co. Louth, Irska						

1 Zasady użytkowania

i WSKAZÓWKA!

Szanowni Państwo!

W celu zapewnienia bezpiecznej pracy grzejnik może być zainstalowany i podłączony tylko zgodnie z instrukcją montażu i obsługi. Bardzo prosimy o przeczytanie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Instrukcję należy zachować w bezpiecznym miejscu i w razie przekazania lub sprzedaży urządzenia przekazać ją nowemu właścicielowi.

! UWAGA!

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one pozostawały pod nadzorem lub zostaną zaznajomione z zasadami bezpiecznego używania urządzenia i będą świadome zagrożeń wynikających z używania urządzenia! Nie pozwolić, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci bez nadzoru!

! UWAGA!

Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą zbliżać się do urządzenia, chyba że pozostają pod stałym nadzorem.

! UWAGA!

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostaną zaznajomione z zasadami bezpiecznego użytkowania urządzenia i będą świadome zagrożeń wynikających z używania urządzenia, o ile urządzenie jest ustawione lub zainstalowane w swoim normalnym położeniu!

! UWAGA!

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić urządzenia ani przeprowadzać konserwacji urządzenia!

! UWAGA!

Niektóre elementy urządzenia mogą się mocno nagrzewać i powodować poparzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w obecności dzieci lub osób wymagających opieki!

! UWAGA!

Podobnie, jak we wszystkich przenośnych urządzeniach grzewczych - Produkt ten nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych przestrzeni lub okazjonalnego użycia.

! UWAGA!

W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis bądź inną osobę o porównywalnych kwalifikacjach!

! UWAGA!

Urządzenia nie można ustawiać pod gniazdkiem przy ścianie!

! UWAGA!

Aby nie dopuścić do przegrzania, nie wolno przykrywać grzejnika!

! UWAGA!

Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach z wanną, prysznicem lub basenem, ani w pobliżu umywalk lub przyłączy wody!

! UWAGA!

Widoczny obok symbol jest umieszczony na grzejniku i oznacza, że grzejnika nie wolno przykrywać!



- Urządzenie musi zainstalować specjalista zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podgrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach.
- Naprawy i konserwacje urządzenia może wykonywać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany personel.
- W przypadku awarii lub nieużywania urządzenia przez dłuższy czas należy je odłączyć od zasilania (wyłączyć bezpiecznik).
- Zewnętrzna część urządzenia nagrzewa się podczas użytkowania.
- Grzejnika nie wolno używać w pomieszczeniach, w których stosowane są substancje łatwopalne, np. rozpuszczalniki.

! UWAGA!

Nie wolno kłaść przewodu zasilającego na urządzeniu!

! UWAGA!

Jeśli urządzenie jest włączane automatycznie bez nadzoru, w przypadku przykrycia lub niewłaściwego ustawienia istnieje ryzyko pożaru!

! UWAGA!

Należy zainstalować urządzenie w taki sposób, aby osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem nie mogła dotykać elementu sterującego!

UWAGA!

Należy upewnić się, że 230 mm poniżej grzejnika, 450 mm powyżej oraz 750 mm przed nim znajduje nieprzesłonięta przestrzeń.

UWAGA!

Aby uniknąć zagrożenia na skutek przypadkowego zresetowania ogranicznika temperatury, grzejnik nie może być zasilany przez zewnętrzne urządzenie sterujące, np. sterownik czasowy, ani połączone z obwodem elektrycznym włączanym i wyłączanym regularnie przez inne urządzenie!

UWAGA!

NIE WOLNO używać grzejnika dywanach z długim włosiem. Przechowywać materiały łatwopalne, takie jak zasłony i inne meble, z dala od grzejnika. Nie używać grzejnika do suszenia bielizny.

2 Opis techniczny urządzenia

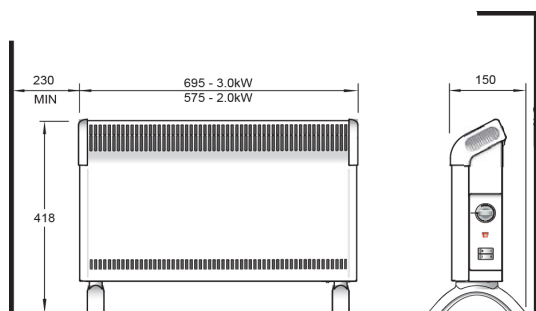
Napięcie przyłączenia: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz
 Stopień ochrony: IP20
 Klasa ochrony: I (z przewodem ochronnym)
 Wymiary urządzenia (S x W x G)

Typ	Moc	Szerokość (mm)	Wysokość (mm)	Głębokość (mm)	Masa (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

3 Ustawienie, montaż

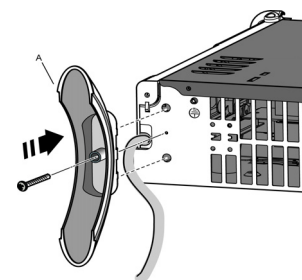
Urządzenie grzewcze może być ustawiane wyłącznie na równej, poziomej powierzchni, w sposób przedstawiony na rysunku. Użytkowanie na dywanach z długim włosiem jest niedozwolone. Należy zachować ostrożność przy ustawianiu przed łatwopalnymi przedmiotami.

Montaż lub ustawienie pod ściennym gniazdem przyłączeniowym są niedozwolone. Należy przestrzegać minimalnych odstępów.



Ponadto należy zachować co najmniej 750 mm odstępów od przodu urządzenia do łatwopalnych przedmiotów, np. zasłon, ręczników lub wrażliwych na ciepło tworzyw sztucznych.

3.1 Montaż nóżek



W żadnym wypadku nie można ustawiać urządzenia grzewczego bez dołączonych nóżek.

Obydwie śruby mocujące do nóżek (A) znajdują się w dolnej części urządzenia. Odkręcić śruby mocujące.

Zatrzasnąć nóżki w sposób przedstawiony na rysunku i dokręcić.

4 Przyłącze elektryczne

Dane dotyczące napięcia podane na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z dostępnym napięciem sieciowym.

Wtyczka urządzenia musi być zawsze dostępna.

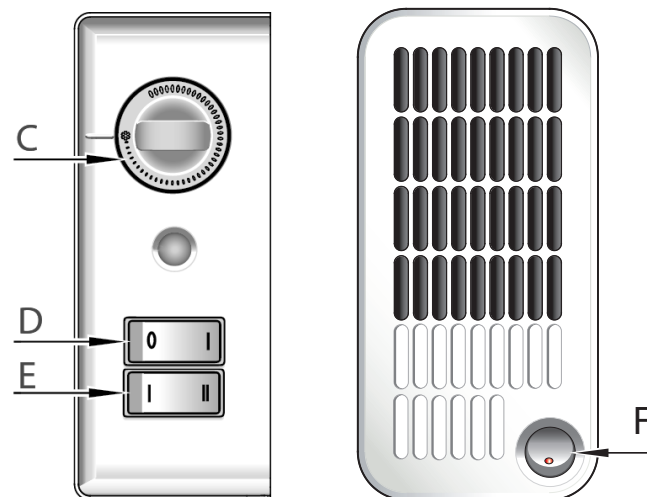
5 Tryb pracy

Temperaturę pomieszczenia można regulować za pomocą bezstopniowego termostatu (C). Jeśli pokrętko zostanie ustawione na najmniejszej pozycji maksymalnie w lewo (patrz rysunek), termostat załącza urządzenie grzewcze przy temperaturze otoczenia wynoszącej ok. 5°C.

Do załączania/wyłączania urządzenia grzewczego służy włącznik sieciowy (D).

Za pomocą przełącznika trybu pracy (E) można wybrać pomiędzy dwoma stopniami grzania (I = Lekkie lub II = Mocne).

Kiedy urządzenie grzeje, świeci czerwona kontrolka.



⚠ UWAGA!

W zależności od wielkości pomieszczenia, zużycia ciepła i ustawienia termostatu, przy braku kontroli ogrzewania może dojść do przegrzania pomieszczeń. Może to spowodować zagrożenie dla osób, które przy zbyt wysokiej temperaturze nie są w stanie opuścić pomieszczenia.

5.1 Tryb wentylatora (tylko typ urządzenia DX 422T)

Po wciśnięciu przycisku F następuje włączenie wentylatora, który powoduje szybsze rozprowadzanie ciepła dzięki zwiększonej cyrkulacji powietrza.

Wentylator może też być używany jako dmuchawa zimnego powietrza.

W przypadku użytkowania jako wentylator zimnego powietrza należy przestawić pokrętkę termostatu na maksymalną wartość (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).

5.2 Tryb wentylatora (typ urządzenia DX 432T i DX432Ti)

przełącznik turbo w pozycji OFF (kontrolka neonowa wyl.). Konwektor nie produkuje ciepła. Z przełącznikiem I/II nadal w pozycji I można uzyskać moc 1 kW, ale tylko z włączoną funkcją turbo (kontrolka neonowa wł.). Aby uzyskać moc 2kW, należy zostawić przełącznik turbo w pozycji wyłączonej i ustawić przełącznik I/II w pozycji II. (Uwaga 2kW jest możliwe tylko z wyłączoną funkcją turbo). Aby osiągnąć moc 3kW, należy włączyć funkcję turbo, która połączy ustawienie 2kW z 1 kW ustawienia wentylatora, dając całkowitą moc w wysokości 3 kW dzięki pracy wentylatora.

Należy pamiętać, że pod kontrolą termostatu wentylator i kontrolka neonowa na przełączniku Turbo będą się włączać i wyłączać.

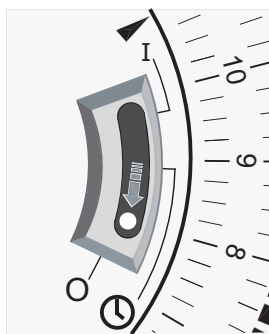
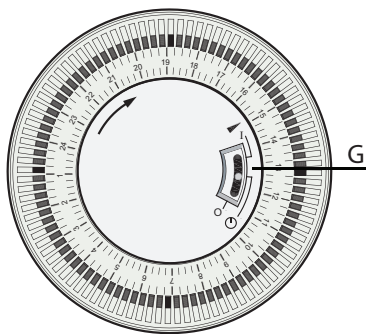
5.3 Obsługa timera (urządzenie typu DX 432Ti)

Ustaw przełącznik suwakowy (G) na zegarze na:

Pozycja 0: ogrzewanie wyłączone

Pozycja I: Instrukcja obsługi

- To ustawienie umożliwia nieprzerwane zasilanie grzejnika niezależnie od ustawienia timera. Przełącznik ciepła i termostat będą regulować moc (patrz "Sterowanie")



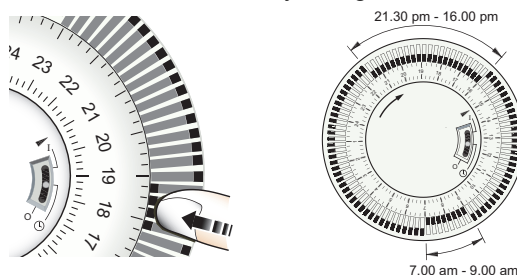
Pozycja 0: Automatyczna obsługa

- NIE należy odłączać urządzenia od sieci elektrycznej, o ile nie jest ono wycofywane z użytku (np. latem lub do przechowywania), w przeciwnym razie timer zatrzyma się.

Ustawianie pory dnia

NIE należy odłączać urządzenia od sieci elektrycznej, o ile nie jest ono wycofywane z użytku (np. latem lub do przechowywania), w przeciwnym razie timer zatrzyma się. Zegar 24-godzinny jest używany; na przykład czas dla 4 po południu to "16" (16:00).

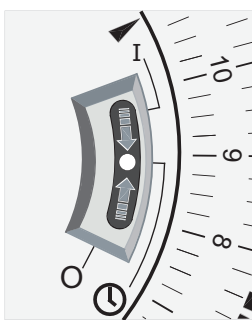
Ustawianie czasu automatycznego WŁ. i WYŁ.



Aby ustawić timer:

1. Używając palca lub końcówki ołówka, wepchnij niezbędne segmenty wokół tarczy, ustawiając okresy czasowe, które nie wymagają ciepła. Każdy segment wciśnięty wyłącza urządzenie w tej części godziny. Wszystkie pozostałe segmenty pozostaną WŁ. Na przykład, obraz powyżej pokazuje timer ustawiony na włączenie grzejnika między 09:00 a 16:00 oraz między 21:30 a 07:00.
2. Można wybrać dowolną liczbę okresów czasowych w 24 godzinnym dniu. Ustawienia będą powtarzane każdego dnia, aż do ich zmiany.
3. Aby zmienić czasy włączania i wyłączania, należy po prostu wepchnąć wszelkie segmenty Wł., które mają być anulowane, oraz wyciągnąć nowe segmenty włączenia.

Przełączanie na tryb Auto



Należy ustawić przełącznik ciepła i termostat na wymaganą moc cieplną. Sprawdzić, czy zegar pokazuje właściwą godzinę. Ustawić przełącznik suwakowy (G) na I, grzejnik będzie włączać się i wyłączać zgodnie z ustawieniami timera.

6 Ochrona przed przegrzaniem

W przypadku niedozwolonego przegrzania urządzenie grzewcze jest automatycznie wyłączane. W tym przypadku należy odłączyć wtyczkę zasilania i pozostawić urządzenie wyłączone przez kilka minut, tak aby ogranicznik temperatury mógł się ponownie załączyć.

Następnie należy usunąć możliwą przyczynę, np. zastawiona lub zasłonięta kratka wentylacyjna. Kiedy urządzenie schłodzi się w wystarczającym stopniu, można je ponownie włączyć.

7 Usterki

Jeśli urządzenie grzewcze nie emituje ciepła, należy sprawdzić:

- czy włącznik jest w pozycji ON?
- czy termostat jest ustawiony na właściwą temperaturę?
- czy uruchomiona została ochrona przed przegrzaniem? Zobacz punkt 6!
- czy bezpiecznik jest sprawny?

Jeśli nie można usunąć usterki, należy zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego.

Do realizacji zlecenia proszę podać rodzaj urządzenia, numer produkcyjny E oraz datę produkcji FD. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej.

8 Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i odczekać do ostygnięcia. Zewnętrzną część można czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie należy stosować proszków do czyszczenia ani politur do mebli, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.

Nagromadzony kurz można odessać z urządzenia od zewnątrz za pomocą odkurzacza.

9 Gwarancja

Proszę skontaktować się z lokalnym sprzedawcą aby uzyskać informacje na temat warunków gwarancji. Gwarancja nie jest ważna bez paragonu z wpisaną datą zakupu.

10 Wskazówki dotyczące utylizacji

Nie należy wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi, lecz przekazać je do lokalnego punktu utylizacji.



Identyfikator modelu		DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Moc cieplna							
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Minimalna moc cieplna (charakterystyczna)	P _{min}	0,8	0,8	1,95	1,95	1,95	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna	P _{max,c}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej							
Przy nominalnej mocy cieplnej	El _{max}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	El _{min}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
W trybie gotowości	el _{SB}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Z regulacją temperatury w pomieszczenia za pomocą mechanicznego zaworu termostaticznego							Tak
Informacje kontaktowe	GDHV, Barn road, Dunleer, Co. Louth, Ireland						

GDHV
Barn Road,
Dunleer,
Ireland

Telefon: +35341 687 2001
E-mail: enquires@glendimplex.com

1 Upozornění pro uživatele

UPOZORNĚNÍ!

Vážení zákazníci, k zajištění bezpečného provozu musí být toto topné zařízení namontováno a zapojeno pouze v souladu s tímto návodem k montáži a použití. Pozorně si přečtěte všechny informace uvedené v tomto návodu. Návod si pečlivě uložte a případně jej předejte dalšímu majiteli.

POZOR!

Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let a také osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo pokud byly tyto osoby a děti poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a pochopily z toho vyplývající nebezpečí! Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí přístroj čistit a udržovat bez dohledu!

POZOR!

Děti mladší 3 let musí být mimo dosah přístroje, v opačném případě musí být děti stále pod dohledem.

POZOR!

Děti od 3 do 8 let mohou přístroj zapínat a vypínat jen tehdy, jsou-li pod dohledem a byly poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a pochopily z toho vyplývající nebezpečí, za předpokladu, že je přístroj uložen nebo instalován ve své normální provozní poloze!

POZOR!

Děti od 3 do 8 let nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat a čistit přístroj anebo provádět údržbu!

POZOR!

Některé díly přístroje mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Buďte velmi opatrní, jsou-li přítomné děti nebo zranitelné osoby!

POZOR!

Po poškození síťového kabelu musí být k vyloučení zdrojů nebezpečí tento kabel výrobcem nebo jeho servisem či srovnatelně kvalifikovanou osobou vyměněn!

POZOR!

Přístroj nesmí být instalován pod stěnovou zásuvku!

POZOR!

Stejně jako u všech přenosných topných zařízení – tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.

POZOR!

K zabránění přehřátí nesmíte topidlo zakrývat!

POZOR!

Přístroj nepoužívejte v prostorech s vanou, sprchou nebo bazénem ani v blízkosti dřezu nebo vodovodních přípojek!

POZOR!

Vedle uvedený symbol je upevněn na topidle a znamená, že se topidlo nesmí zakrývat!



- Topidlo musí podle platných bezpečnostních předpisů instalovat kvalifikovaný pracovník.
- Topidlo může být používáno pouze k ohřívání vnitřního vzduchu uvnitř uzavřených místností.
- Opravy a zásahy do přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník nebo poprodejní servis.
- V případě poruchy nebo při delším nepoužívání odpojte topidlo od sítě. Vypněte nebo vyjměte pojistku.
- Vnější strana přístroje je při provozu horká.
- V prostorách, kde se skladují nebo používají hořlavé plyny nebo kapaliny, se přístroj nesmí používat.

POZOR!

Přívodní šňůru nepokládejte přes přístroj!

POZOR!

Zapíná-li se přístroj automaticky bez dohledu, mohou nastat nebezpečné situace; např. bude-li přístroj zakrytý nebo jsou v jeho blízkosti překážky, hrozí nebezpečí požáru!

POZOR!

Přístroj namontujte tak, aby nebylo možné dosáhnout na jeho ovládání z vany či sprchy!

POZOR!

Je nutné dodržet volný prostor minimálně 230 mm pod topidlem, 450 mm nad topidlem a 750 mm před topidlem.

POZOR!

Aby nedošlo k ohrožení neúmyslným zpětným nastavením omezovače teploty, nesmí být přístroj napájen externím spínacím zařízením, jako např. časovým spínačem, nebo nesmí být spojen proudovým obvodem, který je pravidelně zapínán a vypínán zařízením.

⚠ POZOR!

NEPOUŽÍVEJTE topidlo na kobercích s dlouhým vláknem. Před topidlem, po jeho stranách ani za ním nesmí být hořlavé materiály jako jsou závěsy a jiné bytové vybavení. Nepoužívejte topidlo k sušení prádla.

2 Technický popis zařízení

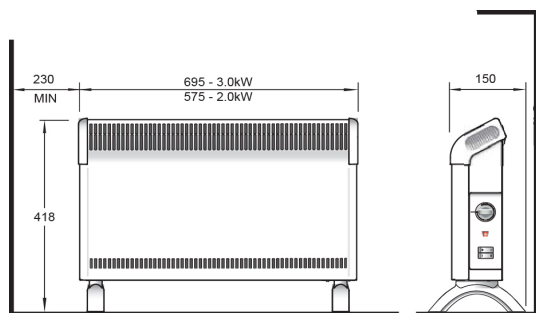
Připojovací napětí: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz
 Stupeň krytí: IP20
 Třída krytí: I (s ochranným vodičem)

Typ	Výkon	Šířka (mm)	Výška (mm)	Hloubka (mm)	Hmotnost (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

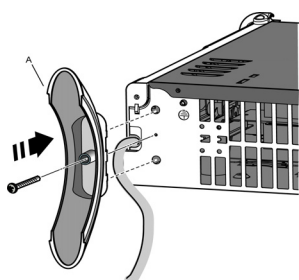
3 Instalace

Topné zařízení smí být instalováno pouze tak, jak je vyobrazeno, na horizontální a rovné ploše. Použití na kobercích s dlouhým vláknem není povoleno. Pozor při instalaci před hořlavými předměty.

Montáž nebo instalace pod nástěnnou zásuvkou není povolena. Dodržujte minimální vzdálenosti.



Dále musí být také na přední straně zařízení dodržena vzdálenost nejméně 750 mm od snadno hořlavých předmětů, jako jsou např. závěsy, ručníky nebo tepelně citlivé plasty.

3.1 Montáž pevných nožek

Topné zařízení nesmí být v žádném případě instalováno bez dodaných pevných nožek.

Oba upevňovací šrouby pevných nožek (A) se nachází na spodní straně zařízení. Povolte upevňovací šrouby.

Pevné nožky nechte zapadnout podle vyobrazení a přišroubujte.

4 Elektrické připojení

Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se stávajícím síťovým napětím.

Konektor zařízení musí být vždy přístupný.

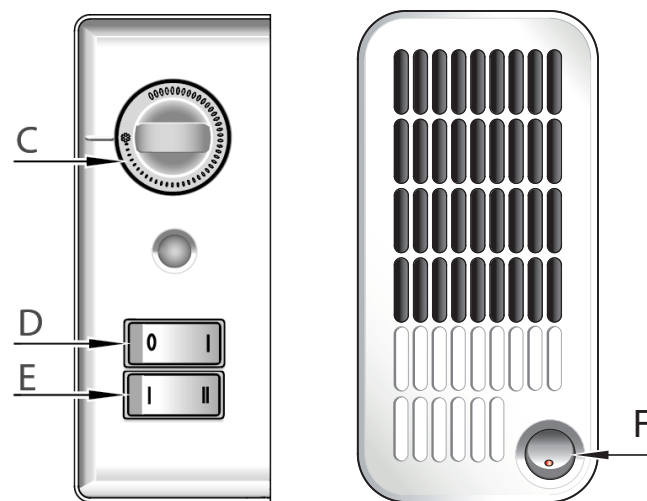
5 Provoz

Pokojeová teplota je regulována pomocí plynule nastavitelného termostatu (C). Při otočení otočného ovladače na nejmenší nastavení zcela doleva (viz obr.), zapne termostat topné zařízení při teplotě okolí cca 5 °C.

Topné zařízení se zapíná nebo vypíná pomocí síťového vypínače (D).

Pomocí spínače druhu provozu (E) můžete přepínat mezi dvěma stupni vytápění (I = Low nebo II = High).

Pokud zařízení vytápí, svítí červená kontrolka.

**⚠ POZOR!**

V závislosti na velikosti místnosti, spotřebě tepla a nastavení termostatu může při nehlídaném vytápění dojít k přetopení místností. To může znamenat nebezpečí pro osoby, které nejsou schopny v případě nadměrné teploty místnost opustit.

5.1 Provoz větráku (jen typ zařízení DX 422T)

Při stisknutí spínače F se zapne ventilátor, který zvýšeným oběhem vzduchu způsobí rychlejší rozdělení tepla.

Ventilátor je možné používat také jako studený ventilátor.

Při provozu jako ventilátor studeného vzduchu nastavte otočný ovladač termostatu na maximum (ve směru hodinových ručiček).

5.2 Provoz větráku (typ zařízení DX 432T a DX432Ti)

Spínač funkce turbo je v poloze Vypnuto (kontrolka nesvítí), konvektor nevydává teplo. Je-li spínač I / II stále v poloze I, můžete získat výkon 1 kW, avšak pouze se zapnutou funkcí turbo (kontrolka svítí). Chcete-li získat výkon 2 kW, nechte spínač funkce

turbo vypnutý a spínač I / II nastavte do polohy II. (Výkon 2 kW lze zajistit pouze s vypnutou funkcí turbo.) Výkonu 3 kW nyní dosáhnete zapnutím spínače turbo, čímž se zkombinuje nastavení 2 kW s nastavením posílení výkonu ventilátorem o 1 kW a celkový výkon tedy bude činit 3 kW. Ventilátor a kontrolka funkce turbo se budou cyklicky zapínat a vypínat v závislosti na řízení z termostatu.

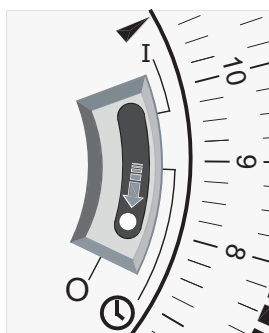
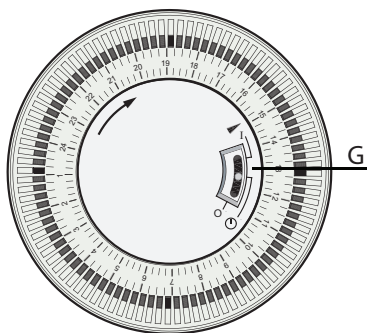
5.3 Provoz časového spínače (typ zařízení DX 432Ti)

Posuvný spínač (G) na časovém spínači nastavte do:

Polohy 0: Vytápění vypnuto

Polohy I: Manuální provoz

- Toto nastavení umožňuje napájení topidla, které není přerušováno na základě nastavení časového spínače. Výkon je řízen voličem teploty a termostatem (viz „Ovládací prvky“).



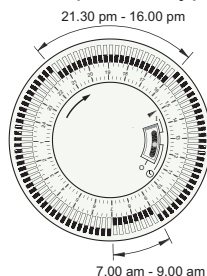
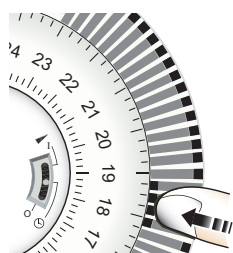
Polohy 0: Automatický provoz

- Topidlo NEODPOJUIJE od sítě, pokud ho nevyřazujete z provozu cíleně (např. v létě nebo k uskladnění), časový spínač se tím deaktivuje.

Nastavení denního času

Denní čas nastavíte otočením časového spínače ve směru hodinových ručiček (podle šipky) tak, aby správný čas byl naproti značce. Je použit 24hodinový formát času, tedy např. 4 hodiny odpoledne jsou zobrazeny jako „16“ (16:00 hod).

Nastavení času pro automatické zapnutí a vypnutí



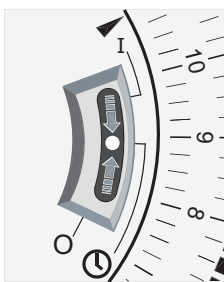
Nastavení časového spínače:

1. Špičkou prstu nebo tužky zatlačte potřebný počet segmentů kolem spínače podle časových úseků, kdy vytápění nepotřebujete. Každý zatlačený segment v dané části hodiny topidlo VYPÍNÁ. Všechny ostatní segmenty budou představovat dobu, kdy je vytápění ZAPNUTO. Např. na výše uvedeném obrázku časový spínač ZAPNE vytápění od 9.00 hod do 16.00 hod a od 21.30 hod do 7.00 hod.

2. V rámci 24hodinového dne můžete zvolit libovolný počet časových úseků se ZAPNUTÝM vytápěním. Nastavení se bude každý den opakovat, dokud nebude provedena změna.

3. Chcete-li změnit časové úseky, kdy je vytápění ZAPNUTO a VYPNUTO, stačí zatlačit dosud „zapnuté“ segmenty, které chcete zrušit, a vytáhnout dle potřeby nové „zapnuté“ segmenty.

Přepnutí na automatický provoz



Nastavte volič teploty a termostat podle požadovaného výkonu. Přesvědčte se, že hodiny ukazují správný denní čas. Posuvný spínač (G) nastavte na hodnotu - topidlo se ZAPNE a VYPNE v závislosti na nastavení časového spínače.

6 Ochrana proti přehřátí

V případě nepřipustného zahřátí se topné zařízení automaticky vypne. V takové případě odpojte síťový konektor a zařízení nechte na několik minut odpojené, aby termostat opět mohl přepnout zpět.

Poté odstraňte možné příčiny, např. posunutá nebo zakrytá vzduchová mřížka. Po dostatečném ochlazení zařízení může být toto opět uvedeno do provozu.

7 Poruchy

Pokud topné zařízení nevydává teplo, zkontrolujte:

- Je síťový vypínač (D) v poloze ZAPNUTO?
- Je termostat nastaven na požadovanou teplotu?
- Aktivována se ochrana proti přehřátí? Viz část 6!
- Aktivována se pojistka ve skříňce pojistek?

Pokud nelze poruchu odstranit, obraťte se na svého prodejce elektrických spotřebičů.

Při zpracování zakázky uveďte typ zařízení, výrobní číslo (E-číslo) a také datum výroby (FD). Tyto údaje se nachází na typovém štítku.

8 Čištění

Při čištění musí být zařízení odpojeno od sítě a být ochlazen. Vnější stranu můžete čistit měkkým, vlhkým hadříkem. Při čištění nepoužívejte čisticí prášky nebo politory na nábytek, tyto mohou poškodit povrch zařízení.

Nánosy prachu v zařízení můžete zvenku vysát vysavačem.

9 Záruka

Informace o záručních podmínkách získáte u svého místního prodejce. Záruka není platná bez předložení prodejního dokladu s datem koupě.

10 Upozornění k likvidaci

Zařízení nelikvidujte v obvyklém domovním odpadu, ale v místním likvidačním místě.



Identifikace modelu:		DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Tepelný výkon							
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Minimální tepelný výkon (udávaný)	P _{min}	0,8	0,8	1,95	1,95	1,95	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Spotřeba elektrické energie pomocných zařízení							
Při jmenovitém tepelném výkonu	El _{max}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Při minimálním tepelném výkonu	El _{min}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
V pohotovostním režimu	el _{SB}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Typ regulace tepelného výkonu/teploty v místnosti							
S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							Ano
Kontaktní údaje		GDHV, Barn road, Dunleer, Co. Louth, Irsko					

GDHV
Barn Road,
Dunleer,
Ireland

Telefon: +35341 687 2001
E-mail: enquires@glendimplex.com

1 Informatie voor de gebruiker

i OPMERKING!

Beste klant,

Om een veilige werking van de verwarming te garanderen, mag deze uitsluitend geïnstalleerd en aangesloten worden in overeenstemming met deze installatie- en bedieningsinstructies. Lees alle informatie in deze handleiding zorgvuldig. Bewaar deze instructies op een veilige plaats en overhandig ze aan elke nieuwe eigenaar.

⚠ OPGELET!

Dit toestel mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of die er geen ervaring mee of kennis van hebben indien zij toezicht of aanwijzingen hebben gekregen om het toestel op veilige wijze te gebruiken en ook begrijpen welke gevaren er kunnen ontstaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht reiniging en onderhoud uitvoeren!

⚠ OPGELET!

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het toestel worden gehouden, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden!

⚠ OPGELET!

Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het toestel alleen aan- en uitzetten als het op de bedoelde normale plek geplaatst of gemonteerd is en zij toezicht of aanwijzingen hebben gekregen om het toestel op veilige wijze te gebruiken en ook begrijpen welke gevaren er kunnen ontstaan!

⚠ OPGELET!

Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen en reinigen of onderhoud uitvoeren!

⚠ OPGELET!

Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken! Let vooral goed op als er kinderen of andere kwetsbare mensen in de buurt zijn!

⚠ OPGELET!

Zoals met alle draagbare verwarmingsapparaten - Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.

⚠ OPGELET!

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of andere gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen!

⚠ OPGELET!

De verwarming mag niet onder of boven een stopcontact geplaatst worden!

⚠ OPGELET!

Dek de verwarming nooit af om oververhitting te voorkomen!

⚠ OPGELET!

Gebruik het apparaat nooit in ruimtes met een bad, douche of zwembad, of in de nabijheid van wastafels of waterleidingen!

⚠ OPGELET!

Op deze verwarming is een waarschuwingssymbool aangebracht dat aangeeft dat het niet moet worden afgedekt!



- De installatie van deze verwarming moet worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien en in overeenstemming met de actuele veiligheidswetgeving.
- De verwarming mag alleen gebruikt worden voor het verwarmen van de lucht in afgesloten ruimten.
- Reparaties aan het apparaat, of andere interventies, mogen uitsluitend uitgevoerd worden door bevoegde personen of de naverkoopdienst.
- In geval van een defect of tijdens langdurige periodes van niet-gebruik moet de verwarming van het stroomnet losgekoppeld worden. Deactiveer of verwijder de zekering.
- De buitenkant van het apparaat wordt heet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar ontvlambare gassen of vloeistoffen opgeslagen worden.

⚠ OPGELET!

Leg het netsnoer nooit over de verwarming!

⚠ OPGELET!

Als het apparaat automatisch ingeschakeld wordt zonder toezicht bestaan er bepaalde risico's, bijvoorbeeld apparaten die tijdens uw afwezigheid afgedekt of belemmerd zijn, kunnen brandgevaar opleveren!

⚠ OPGELET!

Installeer het apparaat zodat het niet mogelijk is voor mensen om vanuit het bad of de douche het bedieningselement aan te raken!

⚠ OPGELET!

Zorg voor een minimale onbelemmerde tussenruimte van 230 mm onder het verwarmingstoestel, 450 mm boven het verwarmingstoestel en 750 mm vóór het verwarmingstoestel.

⚠ OPGELET!

Om brandgevaar te voorkomen als gevolg van het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging, mag het apparaat niet van stroom worden voorzien via een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een elektrisch circuit dat regelmatig aan en uit wordt gezet door het elektriciteitsbedrijf.

⚠ OPGELET!

Het gebruik van het toestel op een hoogpolig tapijt is niet toegestaan. Bovendien moet er een minimumafstand bewaard worden tussen brandbare objecten, zoals gordijnen en andere materialen, en de voor-, zij- en achterzijde van het apparaat. Het gebruik van het toestel voor het drogen van de was is niet toegestaan.

2 Technische gegevens

Netspanning: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz

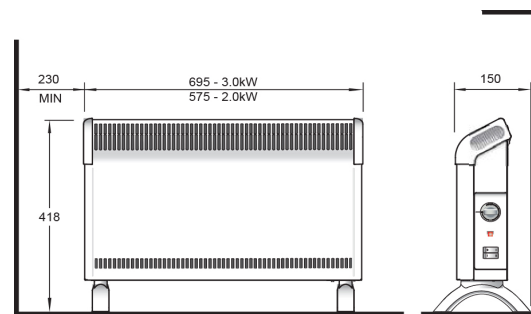
Beveiligingstype: IP20

Beveiligingsklasse: I (met beschermende geleider)

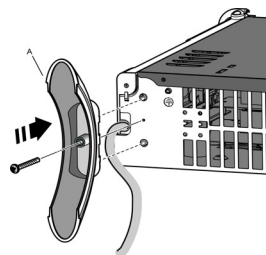
Type	Warmte-output (W)	Breedte (mm)	Hoogte (mm)	Diepte (mm)	Gewicht (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

3 Installatie

De verwarming mag alleen gemonteerd worden zoals afgebeeld, d.w.z. op een horizontale en vlakke ondergrond. Het gebruik ervan op tapijten is niet toegelaten. Wees voorzichtig als u het apparaat voor brandbare objecten plaatst. Plaatsing onder een stopcontact is niet toegelaten. De minimumafstanden moeten in acht genomen worden.



Bovendien moet er een minimumafstand van 750 mm tussen brandbare objecten, zoals gordijnen, handdoeken of warmtegevoelige plasticsoorten en de voorzijde van het apparaat bewaard worden.

3.1 Montage van de voetsteunen

Gebruik de verwarming niet zonder de voetsteunen.

De twee montageschroeven voor de voetsteunen (A) bevinden zich onder het apparaat. Zet de montageschroeven los.

Plaats de voetsteunen zoals in de afbeelding en zet de schroeven vast.

4 Elektrische aansluiting

De spanning op het typeplaatje moet overeenstemmen met de plaatselijke netstroomspanning.

De stekker van het apparaat moet altijd toegankelijk zijn.

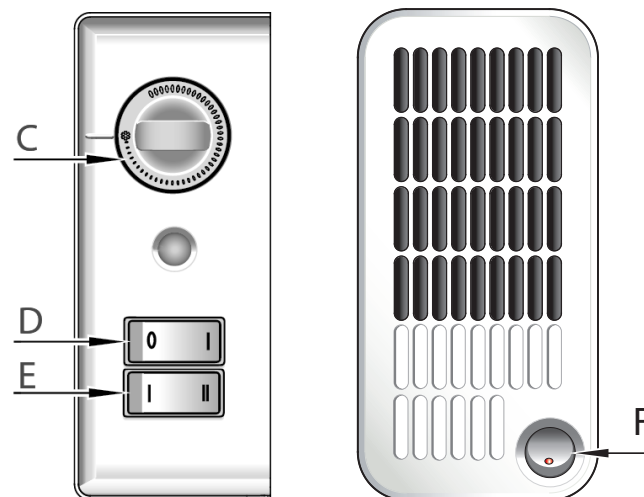
5 Bediening

De kamertemperatuur wordt geregeld d.m.v. de verstelbare thermostaat (C). Als de draaiknop op de laagste stand gezet wordt, d.w.z. uiterst links (zie afbeelding), dan zal de thermostaat het apparaat inschakelen als de omgevingstemperatuur ca. 5°C is.

Het apparaat kan aan- en uitgeschakeld worden d.m.v. de Aan/Uit-knop (D).

Er kunnen twee warmtestanden (I = Laag of II = Hoog) geselecteerd worden d.m.v. modusknop (E).

Als het apparaat in werking is en verwarmt, brandt het rode lampje.



⚠ OPGELET!

Afhankelijk van de afmeting van de ruimte, de warmtevereiste en de instelling van de thermostaat, kan de kamer oververhit raken als de instelling niet gecontroleerd wordt. Dit kan gevaarlijk zijn voor mensen die de ruimte niet kunnen verlaten als het te warm wordt.

5.1 Bediening van de ventilator (alleen bij type DX 422T)

Knop F schakelt een ventilator in werking waardoor de warmte sneller verspreid wordt.

De ventilator kan ook gebruikt worden om koude lucht te laten circuleren.

Draai hiervoor de thermostaatknop helemaal naar rechts (in wijzerzin).

5.2 Ventilatorbediening (toesteltype DX 432T & DX432Ti)

Turboschakelaar in de uit-stand (neon uit) er is geen warmte-afgifte van de convactor. Met de I / II schakelaar nog steeds in de I stand, kunt u 1kW afgifte hebben, maar uitsluitend met de turbo boost IN (neon in). Om een afgifte van 2kW te realiseren, laat u de turboschakelaar uit staan en stel de I / II schakelaar in stand II. (Opgelet: 2kW is uitsluitend mogelijk met turbo Uit). Om 3kW afgifte te realiseren, schakelt u nu de turboschakelaar in, die de 2kW instelling zal combineren met een 1kW ventilatorboostinstelling om de totale afgifte van 3kW met ventilatorboost te realiseren.

Merk op dat de ventilator en neon op de turboschakelaar in- en uitschakelen volgens de thermostaatregeling.

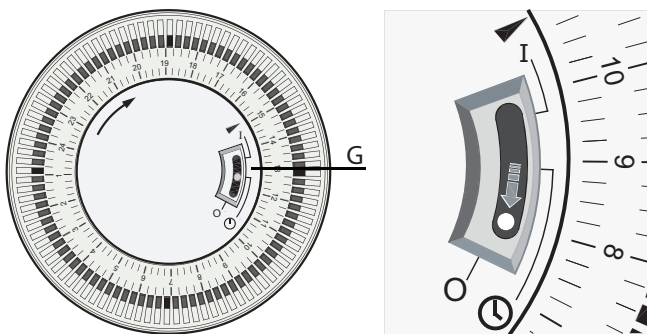
5.3 Timerbediening (toesteltype DX 432Ti)

Stel de schuifschakelaar (G) op de timer op:

Stand 0: Verwarming uit

Stand I: Handmatige bediening

- In deze instelling leveren de timerinstellingen ononderbroken stroom aan het verwarmingstoestel. De warmteselectieschakelaar en de thermostaat regelen de afgifte (zie 'Bediening').



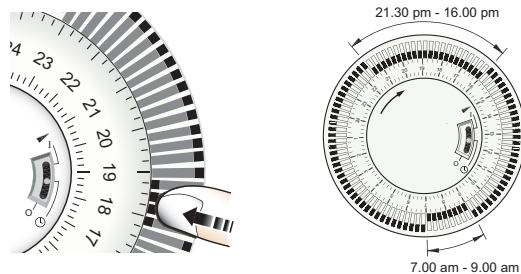
Stand 0: Automatische bediening

- U MAG dit verwarmingstoestel NIET loskoppelen van de stroomtoevoer tenzij het toestel buiten gebruik wordt genomen (bijv. in de zomer of om het toestel op te bergen), zoniet stopt de timerklok.

De tijd van de dag instellen

Om de tijd van de dag in te stellen draait u de timer rechtsonder (aangeduid met de pijl) totdat de correcte tijd van de dag tegenover de referentiemarkering staat. De 24-uurs klok wordt gebruikt; bijv. tijd weergegeven voor 4 uur is '16' (16:00u).

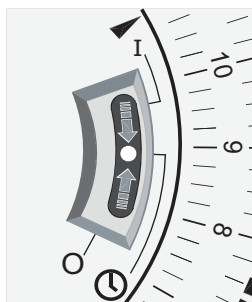
De Auto IN en UIT tijden instellen



De timer instellen:

- Met de top van uw vinger of de punt van een potlood drukt u net zoveel segmenten rond de wijzerplaat in als noodzakelijk is, afhankelijk van de tijdstippen waarop u geen warmte nodig hebt. Elk ingedrukt segment schakelt het verwarmingstoestel UIT voor dat deel van het uur. Alle overige segmenten zijn IN-geschakeld. De bovenstaande afbeelding toont bijvoorbeeld de timer ingesteld om het verwarmingstoestel IN te schakelen tussen 9.00u en 16.00u en tussen 21.30u en 7.00u.
- U kunt net zoveel IN-perioden kiezen als u wenst, binnen de dag van 24-uur. De instellingen worden elke dag herhaald totdat ze veranderd worden.
- Om de IN- en UIT-tijden te veranderen, drukt u gewoon de 'IN' segmenten in die u wenst te annuleren en druk de nieuwe 'IN' segmenten uit als nodig.

Overschakelen op Auto



Stel de warmteselectie en thermostaat voor de warmte-afgifte in als nodig. Controleer of de klok de correcte tijd van de dag aangeeft. Stel de schuifschakelaar (G) op 0. Het verwarmingstoestel schakelt IN en UIT volgens de timerinstellingen.

6 Oververhittingsbeveiliging

Als de toegelaten temperatuur overschreden wordt, schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit. Als dit gebeurt, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Corrigeer dan de oorzaak, bijvoorbeeld als het lucht-rooster geblokkeerd of afgedekt is. Als het apparaat voldoende afgekoeld is, kunt u het opnieuw inschakelen.

7 Storingen

Als het apparaat geen warmte afgeeft, controleer dan de volgende zaken:

- Staat de Aan/Uit-knop op ON?
- Is de thermostaat ingesteld op de gewenste temperatuur?
- Is de oververhittingsbeveiliging geactiveerd? Zie hoofdstuk 6!
- Staat de zekering in de zekeringkast aan?

Als u de storing niet kunt corrigeren, neem dan contact met uw verdeler. Om uw ordernr. te verwerken, vermeld uw apparaattype en het productnummer (E nr.) en de productiedatum (FD). Deze informatie vindt u op het typeplaatje.

8 Reiniging

Om het apparaat te reinigen, moet u het eerst uit het stopcontact verwijderen en laten afkoelen. Reinig de

buitenkant met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddel of meubelwas omdat dit het oppervlak kan beschadigen. Stof in het apparaat kan langs de buitenzijde verwijderd worden d.m.v. een stofzuiger.

9 Garantie

Neem contact op met uw plaatselijke verdeler voor meer informatie over de garantievooraarden. De garantie is niet geldig zonder een aankoopbewijs met vermelding van aankoopdatum.

10 Afvalverwijdering

Zet het apparaat niet bij het huisvuil. Het apparaat moet afgeleverd worden bij een plaatselijk afvalverwerkend bedrijf/containerpark.



Modelcode(s):		DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Warmteafgifte							
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0,8	0,8	1,95	1,95	1,95	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik							
Bij nominale warmteafgifte	El _{max}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Bij minimale warmteafgifte	El _{min}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
In de modus Stand-by	e _{lSB}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur							
Met regeling van de kamertemperatuur via mechanische thermostaatostat							Ja
Contactgegevens	GDHV, Barn road, Dunleer, Co. Louth, Noord-Ierland						

GDHV
Barn Road,
Dunleer,
Ireland

Telefoonnummer: +35341 687 2001
E-mail: enquires@glendimplex.com

1 Informatie voor de gebruiker.** OPMERKING!**

Beste klant,
om een veilige bediening van het verwarmingstoestel te garanderen, mag het verwarmingstoestel uitsluitend worden geïnstalleerd en aangesloten in overeenstemming met deze installatie- en bedieningsinstructies. Lees aandachtig alle informatie in deze handleiding. Bewaar deze instructies op een veilige plaats en geeft ze door aan een nieuwe gebruiker.

** OPGELET!**

Dit toestel mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of die er geen ervaring mee of kennis van hebben indien zij toezicht of aanwijzingen hebben gekregen om het toestel op veilige wijze te gebruiken en ook begrijpen welke gevaren er kunnen ontstaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht reiniging en onderhoud uitvoeren!

** OPGELET!**

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het toestel worden gehouden, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden!

** OPGELET!**

Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het toestel alleen aan- en uitzetten als het op de bedoelde normale plek geplaatst of gemonteerd is en zij toezicht of aanwijzingen hebben gekregen om het toestel op veilige wijze te gebruiken en ook begrijpen welke gevaren er kunnen ontstaan!

** OPGELET!**

Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen en reinigen of onderhoud uitvoeren!

** OPGELET!**

Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken! Let vooral goed op als er kinderen of andere kwetsbare mensen in de buurt zijn!

** OPGELET!**

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of andere gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen!

** OPGELET!**

Zoals met alle draagbare verwarmingsapparaten - Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.

** OPGELET!**

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of andere gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen!

** OPGELET!**

De verwarming mag niet onder of boven een stopcontact geplaatst worden!

** OPGELET!**

Dek de verwarming nooit af om oververhitting te voorkomen!

** OPGELET!**

Gebruik het apparaat nooit in ruimtes met een bad, douche of zwembad, of in de nabijheid van wastafels of waterleidingen!

** OPGELET!**

Op deze verwarming is een waarschuwingssymbool aangebracht dat aangeeft dat het niet moet worden afgedekt!!



- De installatie van dit verwarmingstoestel dient uitgevoerd te worden door een bevoegde electricien, volgens de actuele veiligheidsinstructies.
- Het verwarmingstoestel mag uitsluitend gebruikt worden voor het verwarmen van de lucht in besloten ruimtes.
- Reparaties aan het toestel of andere interventies mogen uitsluitend uitgevoerd worden door hiertoe bevoegde personen of de dienst-na-verkoop.
- In het geval van een defect of wanneer het toestel gedurende langere perioden niet wordt gebruikt, dient het verwarmingstoestel losgekoppeld te worden van de netvoeding. De zekering deactiveren of verwijderen.
- De buitenkant van het toestel wordt warm tijdens gebruik.
- Gebruik het toestel niet in ruimten waar ontvlambare gassen of vloeistoffen worden bewaard of gebruikt.

** OPGELET!**

Leg het netsnoer nooit over de verwarming!

** OPGELET!**

Als het apparaat automatisch ingeschakeld wordt zonder toezicht bestaan er bepaalde risico's, bijvoorbeeld apparaten die tijdens uw afwezigheid afgedekt of belemmerd zijn, kunnen brandgevaar opleveren!

⚠ OPGELET!

Installeer het toestel zodanig dat het niet mogelijk is dat iemand vanuit het bad of de douche het bedieningselement aanraakt.

⚠ OPGELET!

Zorg voor een minimale onbelemmerde tussen-ruimte van 230 mm onder het verwarmingstoestel, 450 mm boven het verwarmingstoestel en 750 mm vóór het verwarmingstoestel.

⚠ OPGELET!

Om een gevaarlijke situatie te voorkomen door het onopzettelijk resetten van de thermische cut-out, mag dit toestel niet via een extern schakelapparaat - zoals een timer - van stroom voorzien worden, of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig aan- en uitgeschakeld wordt.

⚠ OPGELET!

Het gebruik van het toestel op een hoogpolig tapijt is niet toegestaan. Bovendien moet er een minimumafstand bewaard worden tussen brandbare objecten, zoals gordijnen en andere materialen, en de voor-, zij- en achterzijde van het apparaat. Het gebruik van het toestel voor het drogen van de was is niet toegestaan.

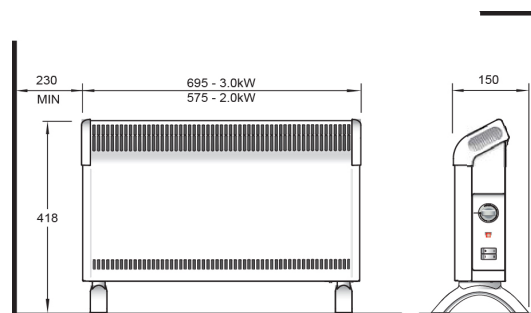
2 Technische gegevens

Warmteafgifte: 2000 W
Aansluitingsspanning: 1/N/PE~, 230 V, 50 Hz
Beschermingstype: IP20
Beschermingsklasse: I (met aardleiding)

Type	Warmteafgifte (W)	Breedte (mm)	Hoogte (mm)	Diepte (mm)	Gewicht (kg)
DX 421	2000	575	350	200	4,1
DX 422T	2000	575	350	200	4,3
DX 431	3000	695	350	200	4,7
DX 432T	3000	695	350	200	5,1
DX 432Ti	3000	695	350	200	5,2

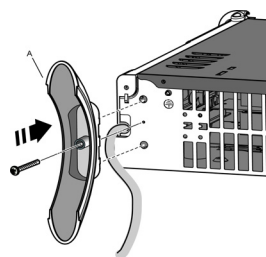
3 Installatie

Het verwarmingstoestel mag uitsluitend geïnstalleerd worden zoals op de afbeelding te zien is, d.w.z. op een horizontaal, effen oppervlak. Het gebruik van het toestel op een hoogpolig tapijt is niet toegestaan. Let op wanneer het toestel voor ontbrandbare voorwerpen wordt geïnstalleerd. Het is niet toegestaan het toestel onder een wandstopcontact te installeren. Houd rekening met de minimale tussenruimte.



Daarnaast moet een minimale speling van 750 mm worden bewaard tussen brandbare voorwerpen bijv. gordijnen, handdoeken of warmtegevoelig plastic en de voorzijde van het toestel.

3.1 Installatie van de ondersteunende poten



Gebruik het verwarmingstoestel niet zonder dat de poten geplaatst zijn.

De twee montageschroeven voor de ondersteunende poten (A) bevinden zich op de onderkant van het toestel. Maak de montageschroeven los.

Plaats de ondersteunende poten zoals op de afbeelding en span de schroeven aan.

4 Elektrische verbinding

De spanning die op het typeplaatje wordt aangegeven dient overeen te komen met de plaatselijke netspanning. De stekker van het toestel moet steeds toegankelijk zijn.

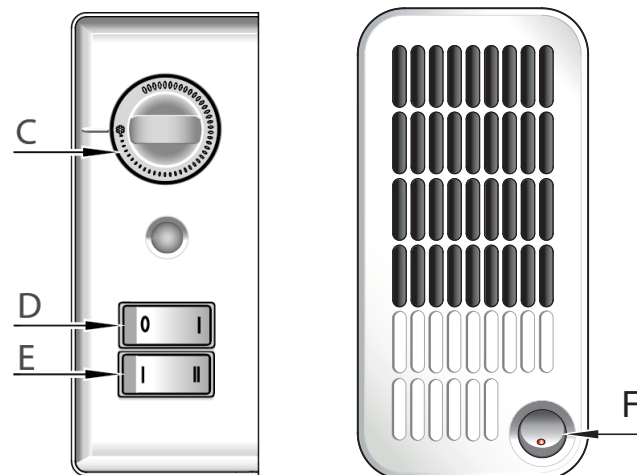
5 Bediening

De kamertemperatuur wordt geregeld met de verstelbare thermostaat (C). Indien de draaiknop op de laagste stand staat d.w.z. uiterst links (zie afbeelding) schakelt de thermostaat het verwarmingstoestel aan op een kamertemperatuur van circa 5°C.

Het verwarmingstoestel wordt in- en uitgeschakeld met de aan/uit-schakelaar (D).

Er kunnen twee verwarmingsniveaus (I = Laag of II = Hoog) geselecteerd worden met de schakelaar voor de bedieningsmodus (E).

Het rode licht gaat branden wanneer het toestel in de verwarmingsstand staat.



⚠ OPGELET!

Afhankelijk van de grootte van de ruimte, de vereiste verwarming en de instelling van de thermostaat, kunnen ruimtes oververhitten indien de verwarming niet geregeld wordt. Dit kan gevaarlijk zijn voor mensen die de ruimte niet kunnen verlaten wanneer het te warm wordt.

5.1 Bediening van ventilator (alleen apparaattype DX 422T)

Schakelaar F schakelt een ventilator in die voor een snellere warmteverdeling zorgt door een hogere luchtrecirculatie.

De ventilator kan ook als een koude lucht ventilator gebruikt worden.

Bij bediening met een koude luchtventilator, dient u de draaiknop van de thermostaat op maximum te draaien (rechtsom).

5.2 Ventilatorbediening (toesteltype DX 432T & DX432Ti)

Turboschakelaar in de uit-stand (neon uit) er is geen warmte-afgifte van de convector. Met de I / II schakelaar nog steeds in de I stand, kunt u 1kw afgifte hebben, maar uitsluitend met de turbo boost IN (neon in). Om een afgifte van 2kW te realiseren, laat u de turboschakelaar uit staan en stel de I / II schakelaar in stand II. (Opgelet: 2kw is uitsluitend mogelijk met turbo Uit). Om 3kw afgifte te realiseren, schakelt u nu de turboschakelaar in, die de 2kW instelling zal combineren met een 1kW ventilatorboostinstelling om de totale afgifte van 3kw met ventilatorboost te realiseren.

Merk op dat de ventilator en neon op de turboschakelaar in- en uitschakelen volgens de thermostaatregeling.

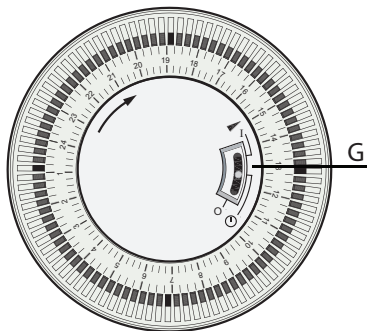
5.3 Timerbediening (toesteltype DX 432Ti)

Stel de schuifschakelaar (G) op de timer op:

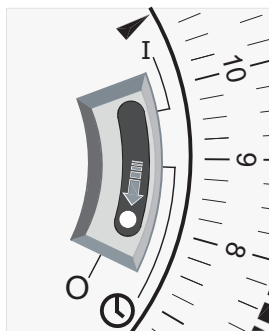
Stand 0: Verwarming uit

Stand I: Handmatige bediening

- In deze instelling leveren de timerinstellingen ononderbroken stroom aan het verwarmingstoestel. De warmteselectieschakelaar en de thermostaat regelen de afgifte (zie 'Bediening').



Stand 0: Automatische bediening

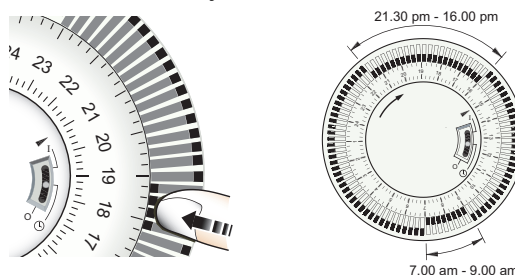


- U MAG dit verwarmingstoestel NIET loskoppelen van de stroomtoevoer tenzij het toestel buiten gebruik wordt genomen (bijv. in de zomer of om het toestel op te bergen), zoniet stopt de timerklok.

De tijd van de dag instellen

Om de tijd van de dag in te stellen draait u de timer rechtsom (aangeduid met de pijl) totdat de correcte tijd van de dag tegenover de referentiemarkering staat. De 24-uurs klok wordt gebruikt; bijv. tijd weergegeven voor 4 uur is '16' (16:00u).

De Auto IN en UIT tijden instellen



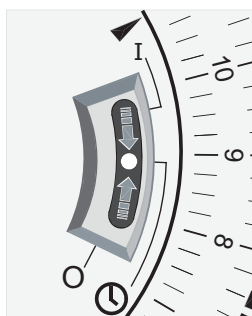
De timer instellen:

Met de top van uw vinger of de punt van een potlood drukt u net zoveel segmenten rond de wijzerplaat in als noodzakelijk is, afhankelijk van de tijdstippen waarop u geen warmte nodig hebt. Elk ingedrukt segment schakelt het verwarmingstoestel UIT voor dat deel van het uur. Alle overige segmenten zijn IN-geschakeld. De bovenstaande afbeelding toont bijvoorbeeld de timer ingesteld om het verwarmingstoestel IN te schakelen tussen 9.00u en 16.00u en tussen 21.30u en 7.00u.

2. U kunt net zoveel IN-perioden kiezen als u wenst, binnen de dag van 24-uur. De instellingen worden elke dag herhaald totdat ze veranderd worden.

3. Om de IN- en UIT-tijden te veranderen, drukt u gewoon de 'IN' segmenten in die u wenst te annuleren en druk de nieuwe 'IN' segmenten uit als nodig.

Overschakelen op Auto



Stel de warmteselectie en thermostaat voor de warmte-afgifte in als nodig. Controleer of de klok de correcte tijd van de dag aangeeft. Stel de schuifschakelaar (G) op 0. Het verwarmingstoestel schakelt IN en UIT volgens de timerinstellingen.

6 Bescherming tegen oververhitting

Indien de toegestane temperatuur wordt overschreden schakelt het verwarmingstoestel automatisch uit. Indien dit gebeurt dient u de hoofdstekker los te trekken en het toestel een paar minuten losgekoppeld te laten zodat de temperatuurbegrenzer opnieuw kan inschakelen.

Neem vervolgens de oorzaak weg, bijvoorbeeld wanneer het luchtrooster geblokkeerd of bedekt is.

Wanneer het toestel voldoende is afgekoeld, kan het opnieuw worden opgestart.

7 Defecten:

Controleer de volgende punten als het verwarmingstoestel geen warmte geeft:

- Staat de aan/uit-schakelaar (B) in de AAN-stand?
- Werd de thermostaat op de gewenste temperatuur gezet?
- Werd de overhittingsbescherming geactiveerd? Raadpleeg hoofdstuk 6!
- Is de zekering in de zekeringskast ingeschakeld?

Neem contact op met uw verdeler indien u het defect niet kunt herstellen. Om uw order te kunnen verwerken dient u het toesteltype en het productienummer (E nr.) en productiedatum (FD) te vermelden. Deze informatie staat op het typeplaatje.

8 Reiniging

Om het toestel schoon te maken dient u het eerst van de netvoeding los te koppelen en te laten afkoelen. Maak de buitenkant van het toestel schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schuurpoeder of polijstmiddel aangezien dit het oppervlak kan beschadigen. Verwijder het stof dat zich binnenin het toestel ophoopt van buitenaf met een stofzuiger.

9 Garantie

Neem contact op met uw plaatselijke verdeler voor informatie over de garantievoorwaarden. De garantie is niet geldig zonder een aankoopbewijs met vermelding van de datum van aankoop.

10 Opmerking over afvalverwijdering

Gooi het toestel niet weg bij het gewone huishoudelijke afval. Breng het toestel naar een plaatselijke afvalverwijderingsinstantie.



Modelcode(s):		DX421	DX422T	DX431	DX432T	DX432Ti	
Warmteafgifte							
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0,8	0,8	1,95	1,95	1,95	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik							
Bij nominale warmteafgifte	El _{max}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Bij minimale warmteafgifte	El _{min}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
In de modus Stand-by	el _{SB}	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	kW
Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur							
Met regeling van de kamertemperatuur via mechanische thermostaatostat							Ja
Contactgegevens	GDHV, Barn road, Dunleer, Co. Louth, Noord-Ierland						

GDHV
Barn Road,
Dunleer,
Ireland

Telefoonnummer: +35341 687 2001
E-mail: enquires@glendimplex.com